

建構人文・綠空間與自然交融
結合環境景觀的有機巧思



- 最新動態・玉山ESG永續倡議行動，攜手提升台灣永續競爭力
- 卓越視野・2023「單車環島・千里傳愛」，讓愛與關懷延伸傳遞
- CSR玉山社會責任・UCB子行「希望未來孤兒院修繕計畫」，給孩子溫暖的家



封面故事~綠空間與自然交融
透過融入周遭的設計創意、使用在地天然建材等作法，讓建築、生活、自然共舞，精彩深刻地詮釋出與大地、人文對話的永續未來樣貌。

封面圖片提供/Render by Mir.no/ Kengo Kuma & Associates

目錄圖片提供/達志影像



迎風而起，生生不息
玉山人揮舞著風車
彩繪未來，邁向共同願景

焦點訊息

最新動態

- 02 玉山ESG永續倡議行動
攜手提升台灣永續競爭力
- 06 2023玉山創新競賽
始於觀察，終於落地
- 08 玉山參加世界生物多樣性峰會
與世界同步保育自然
- 玉山榮耀
- 09 玉山榮獲《今周刊》「財富管理銀行暨證券評鑑」12項大獎
持續追求創造新價值
- 10 玉山獲頒《亞洲銀行家》「台灣最受推薦零售銀行」等3項大獎
致力提供顧客最佳服務
- 11 玉山蟬聯「天下永續公民獎」第1名
以行動實踐永續承諾
- 12 卓越視野
2023「單車環島·千里傳愛」
讓愛與關懷延伸傳遞
- 20 建構人文
結合環境景觀的有機巧思

生活與金融

- 24 理財關鍵字
海外債券
理財穩健成長，資產債現奇蹟
- 26 數位金融
玉山多元數位貸款
3大方案滿足不同需求

特別企畫

- 28 寰宇焦點
世界脈動精華
- 30 名畫導覽
前拉斐爾派與維也納分離派
世紀末的華麗與惆悵

- 34 微型博物館
郵票種類包羅萬象
- 36 藝起旅行
嘉義來吉部落
鄒族聖山下的山豬傳奇
- 40 職人美學
鐵花窗匠師 曾文昌
彎折鋼鐵成就迷人景色
- 44 綠色生活
濕地的奧秘~台江國家公園
冬季候鳥棲息樂園
- 48 寵物家庭
鳥的日常照護
輕巧可人的機靈朋友
- 50 雙語學習
日常生活用語輕鬆學
Lesson5 時事新聞篇

生活與玉山

- CSR玉山企業社會責任
- 52 玉山傑出子女賞
- 54 2023玉山培育傑出人才獎學金得主 Part1
發揮所學，共創福祉
- 58 UCB子行「希望未來孤兒院修繕計畫」
給孩子溫暖的家
- 59 尊榮國旅
玉山國民旅遊卡
感受府城漫遊時光
- 60 優惠情報
玉山熊本熊卡綁定行動支付
日本旅遊消費必備攻略

Smile 提升社會正向影響力

玉山連續第三年號召「玉山ESG永續倡議行動」，本次再度超越往年，參與倡議企業達157家，蔡英文總統親臨會場給予企業肯定，同時亦邀請到氣候組織執行長Helen Clarkson及RE100主席Sam Kimmins，親自錄製影片分享對台灣推動永續發展的期許與勉勵。經由產官學從不同面向交流國際趨勢、企業實務和人才培育等關鍵議題，協助企業瞭解如何面對淨零挑戰，提升台灣永續產業競爭力。

為了培育國家未來的關鍵力量，玉山志工基金會和玉山文教基金會於11月17日舉辦「玉山培育傑出人才獎學金」頒獎典禮，今年共有37位來自管理、科技、人文、護理與東協等5大領域學生獲獎，鼓勵年輕學子厚植專業能力，並且在各自領域展現潛力與才能。玉山將持續秉持「一份愛可以牽引更多的愛」的志工精神，讓有限的資源運用在最需要幫助的地方，共同提升社會向上的力量，打造更美好的社會。

敬祝

平安健康

發行人/黃男州
發行所/玉山銀行
地址/台北市民生東路3段117號
網址/www.esunbank.com.tw
玉山客服中心24小時服務專線/02-2182-1313

185期/2023年11月

本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。

Smile玉山編輯群

November 2023

玉山ESG
永續倡議行動



蔡英文總統（左5起）、玉山創辦人黃永仁、玉山金控黃男州董事長、總統府林佳龍秘書長（左4）、環境部葉俊宏政務次長（左起）、總統府張惇涵副秘書長、玉山金控陳茂欽總經理、（右3起）金管會邱淑貞副主委、玉山銀行林隆政總經理、外貿協會黃志芳董事長出席「玉山ESG永續倡議行動」。

ESG in Action

攜手提升台灣永續競爭力

玉山銀行連續第三年號召「玉山ESG永續倡議行動」，期望透過金融力量接軌國際、串聯國內外志同道合的夥伴，堅定地朝淨零排放的永續未來前進。

撰文／Weiwei

永續和氣候已是現今全球關注的議題及共通語言，近年許多永續倡議組織均紛紛建立跨國合作的重要平台，希望能為愛護地球盡一份心力。玉山銀行以實際行動響應，9月27日於玉山希望園區舉辦「玉山ESG永續倡議行動」，由蔡英文總統、玉山金控黃男州董事長以及來自國內外超過百家優質企業代表，共同倡議努力實踐淨零排放的永續目標。

積極響應減緩氣候暖化

玉山於2021年發起「玉山ESG永續倡議行

動」，偕同32家企業夥伴共同倡議，積極落實ESG理念及作為。至2022年，共有101家產業龍頭與隱形冠軍等具影響力的企業加入（企業夥伴總營收高達新臺幣5.08兆元，占2021年台灣GDP比重超過23%），一起訂下挑戰2025年前至少減碳157萬公噸的目標。

2023年再度超越往年，參與倡議企業總計達157家，包含來自海內外的優質企業、全球市占前10大產業、關鍵零組件供應商、東協（如越南、泰國、馬來西亞、柬埔寨）、美國、澳洲等重要台資企業，以及在永續淨零專業領域經驗豐

富的顧問公司等，透過具體節電或減碳作為控制溫室氣體排放，藉以減緩對環境的衝擊，並且攜手邁向2050淨零排放目標，提升台灣永續產業競爭力。

此次玉山ESG永續倡議行動邀請到環境部葉俊宏次長、外貿協會黃志芳董事長、臺北大學黃啟瑞教授進行專家交流座談，經由產官學從不同面向分享國際趨勢、政策引領、企業實務及人才培育等關鍵議題，協助企業瞭解如何面對淨零挑戰，還有具體實踐ESG的相關行動。與會的蔡英文總統在現場寫下「給世界一個更好的台灣」祈福卡片，展現落實永續發展的期許和



玉山ESG永續倡議行動邀請到環境部葉俊宏次長、外貿協會黃志芳董事長、臺北大學黃啟瑞教授進行專家交流座談。

決心，並對加入ESG永續倡議行動的企業予以肯定，「每家企業都跨出一步，我們就離目標更近。」蔡英文總統更提到面對氣候變遷的挑戰，加速淨零轉型、實踐永續發展，是台灣提升競爭力刻不容緩的任務。政府自2016年起推動能源轉型與再生能源的發展，未來亦持續與企業密切合作，在能源、產業、生活等面向透過智慧化、低碳化，由自身做起、帶動上下游，持續整合各界的力量，將低碳、零碳、永續的挑戰轉化為新機會與新商機，協助台灣產業提升競爭力，面對全球永續發展的趨勢與綠色供應鏈的要求。

落實承諾備受國際關注

今年玉山還特別邀請到氣候組織（The Climate Group）執行長Helen Clarkson及RE100主席Sam Kimmins，親自錄製影片分享對台灣推動永續發展的期許與勉勵。氣候組織對於台灣在循環經濟的前瞻策略、離岸風電的快速布局，以及企業承諾100%使用再生能源的比率顯著提升等永續發展的領先作為印象深刻，同時也透過對3大趨勢觀察，呼籲台灣企業推動更快速的氣候行動：



蔡英文總統（中）親自蒞臨玉山ESG永續倡議行動，由玉山創辦人黃永仁（右）、玉山金控黃男州董事長（左）致贈象徵著共融共好、永續台灣的琉璃紙鶴，祝福台灣更好、世界更好。



（左圖）透過玉山合唱團的歌聲，感謝所有參與ESG永續倡議行動的貴賓及企業夥伴。（右圖）蔡英文總統（前排中）、國內外優異企業共同參與玉山銀行舉辦的ESG永續倡議行動，攜手邁向2050淨零排放目標。

趨勢 1

傳統石化燃料轉向再生能源的國際趨勢已經非常明確，品牌大廠對供應鏈的能源轉型也漸趨重視。台灣身為國際供應鏈的重要一環，不能輕忽能源轉型的重要性。

趨勢 2

能源轉型需要仰賴政府和企業的共同努力，當企業設定具前瞻性的目標，將使政府決策者更有信心訂定相關法規，即是所謂的雄心循環（Ambition Loop）。

趨勢 3

隨著運輸及工業電氣化，能源需求將倍數成長，提升能源使用效率可有效降低財務成本並發揮減碳效益。

另外，RE100身為世界最具影響力的永續倡議組織之一，目前已凝聚全球400多家公司承諾100%使用再生能源，主席Sam Kimmins表示愈來愈多主要經濟體、跨國企業要求供應鏈於再生能源上確實採取行動，即代表著以淨零排放為主的產品和服務市場將逐漸擴大。而一旦再生能源達到規模經濟，成本會顯著降低，在公平競爭的市場中，太陽能將是有史以來最便宜的電力來源。此外，台灣如果能從依賴進口燃料轉向本土再生能源，也將提高自身能源獨立性及安全性。

結合專業提供客製服務

因應全球淨零進程持續加速，歐洲和美國先後制定碳關稅政策，G7也在2022年成立氣候俱樂部，加速工業去碳化的趨勢，美國證管會新規、歐盟CSDD政策均已要求企業揭露供應鏈碳排資訊，台灣企業若要邁向國際市場，永續轉型勢必成為需要面對的課題。

過去兩年玉山永續團隊與超過150家企業進行一對一的永續諮詢式交流，深刻瞭解企業在永續轉型時遇到的挑戰，因此歸納出企業邁向永續的8大面向：淨零技術、綠色製造、第三方確信、ESG資訊揭露、再生能源、ERP管理、數位資訊與永續金融，藉由玉山擔任樞紐角色，結合專業顧問團隊及玉山金融服務，將協助「不同產業」「不同階段」的企業釐清面臨的永續議題、客製永續金融服務方案，讓企業在邁向永續發展的過程中找到方法，有系統且穩健精準地取得所需資源，進而創造社會、企業和玉山的共同價值，帶動整體產業的永續升級。

接軌國際實踐永續目標

玉山金控黃男州董事長強調，包括今年6月與

金管會一起親赴日本進行台日金融雙邊交流、9月初參與紐約的世界生物多樣性峰會並發表演講、11月參加九州台灣科技與產業論壇、12月再度率隊前往杜拜參與COP28及世界氣候峰會，突顯出玉山持續接軌國際，積極與國際分享台灣金融業永續轉型的決心。

同時亦透過行動實踐目標，包括設定並通過SBTi減碳目標審查；宣布2035年全面撤煤；主動加入TNFD工作小組，發行台灣金融業第一本氣候及自然報告書；支持海龜、臺灣黑熊、北極熊、蝴蝶等瀕危物種保育活動，期許降低經濟活動對自然造成的傷害，致力促進2030年達到自然正成長（Nature Positive）；與臺灣大學合作「十萬柏木護玉山計畫」「小米扎根行動計畫」，一起守護台灣自然生態；長期支持地方創生、社會企業及危老重建，發展適切的貸款方案，為有需要的族群提供金融支持。

這些長期以來的努力成果，陸續獲得國內外多項獎項的肯定，像是成為首批獲邀加入永續金融先行者聯盟的金控業、榮獲DJSI銀行業全球排名前1%、MSCI ESG AAA最高評級、遠見ESG企業永續首獎、8度入選公司治理評鑑前5%企業、3度榮膺《富比士》台灣最佳銀行、連續2年獲得「天下永續公民獎」大型企業第1名等。此外，今年更獲得台灣永續能源研究基金會頒發營利事業組金獎的最高榮譽，也是國內唯一獲此殊榮的金融業。

展望未來，玉山將持續協助企業梳理永續實體風險和轉型風險，偕同專家顧問團隊依照企業的特性和需求，提供企業淨零解決方案，並透過專業講座、ESG諮詢交流協助倡議企業提升企業與員工對永續發展的認知，為企業永續轉型扎下堅實的基礎，使台灣永續量能可以日益強大。



玉山將致力與所有企業夥伴共同接軌國際，提升台灣的永續競爭力，堅持守護顧客及大自然的美好未來。

2023 玉山創新競賽



創新競賽過程不斷經由提案的問答與討論，引導小組成員持續思考，進而激發出創新的火花。

From Idea to Innovation 始於觀察，終於落地

玉山創新競賽自2013年開始舉辦以來，每次競賽均秉持不斷創新的精神，並邀請標竿企業或知名教授分享經驗。時隔4年，賽事終於在疫情趨緩後再度登場，本次亦特別邀請香港及新加坡分行，含國內營業單位和總行共120位同仁的熱情參與，相互激盪、集思廣益。

為協助同仁激盪出更多元的創意，2023玉山創新競賽採取分組進行，並鼓勵總行、分行共同組隊，除了從不同的角度提出創新想法，亦需要研究解決方案的可行性，因此本屆特別安排諮詢委員提供各領域的專業詢問協助，決賽過程中也請行內具有該領域專業的學長姊擔任顧問（Mentor）給予小組回饋，使解決方案能更趨完整。

逐步引導，聚焦創新發想

於6月29日舉行的2023年創新競賽工作坊，邀

請到BCG徐瑞廷董事總經理探討創新與創業的精神、引導師Rene與Kevin以人物誌（Persona）帶領創新創業類參賽者從生命旅程中發想，以及透過世界咖啡館（The World Café）的形式引導流程創新類別分享自身經驗，總計提出超過50個概念。

經過參賽者投票聚焦重要議題、依照感興趣的議題組隊，最後採用畫廊步行（Gallery Walk）的方式，藉由與不同類別的參賽者相互交流，為對方的解決方案加值。隔日下午還安排各單位專業的學長姊擔任諮詢委員，針對每個隊伍的問題進行討論，協助參賽者在創意聚焦上能更有效率

且提升品質，進而找到重要的關鍵議題。

進階思考，激發創新效益

7月1日初賽當日，開始針對提案進行邏輯和效益分析，評審委員與參賽隊伍透過深入的問答環節，引導小組成員進一步思考提案的創新與價值。初賽後評審團再將建議提供給各隊伍參考，同時藉著提問及回饋，既讓未晉級決賽的隊伍瞭解如何精進，也提醒晉級隊伍調整方向，希望每個團隊都能從中受益與進步。

到了決賽階段，晉級隊伍進入深度探討解決方案，展現可行性及預期效益，並經由與顧問訪談、交流而使得提案再升級。當日參與決賽的評審委員和主管同仁均來自總行不同部處，利用提案的問答與討論，讓經理人、希望工程師和年輕優秀的同仁代表，能夠共同激發出創新的火花。

具體執行，實踐創新價值

創新競賽舉辦至目前為止，總共有21件提案獲得資源投入，其中18件經調整後更已落實於實際業務，足見創新競賽透過高效率的執行力，讓創新想法成為具體可行的產品及服務，便能創造出更大的價值。正如一塊一塊拼圖終將組成一幅完整圖像，即使小小的創新同樣有機會構建良好的商業模式，亦說明創新不僅限於顯著的突破，也可以是逐步累積的過程。創新始於觀察，能否運用創新技巧分析問題、釐清痛點，並透過高效的執行力付諸實踐，才是真正開花結果的關鍵。

面對複雜多變的環境，經過生活、工作、趨勢的多面向觀察，發現未被滿足的空白及使用者痛點，並藉由流程改善、技術加值等作法，構思出



（上圖）榮獲流程創新組第1名的「專業投資人資格申請流程優化」隊。

（下圖）贏得創新創業組第1名的「金破極」隊。

2023玉山創新競賽獲勝隊伍

- ◆ 流程創新組第1名：「專業投資人資格申請流程優化」隊，以玉山整體的角度切入，提出整併與優化跨單位的專業投資人申請流程。
- ◆ 創新創業組第1名：「金破極」隊，從ESG角度發想，希望降低中小企業踏入碳排計算門檻，並從中探索玉山的優勢。

更高效率與品質的金融創新，帶給內部與外部使用者最佳化的體驗，而這樣的過程也成為玉山持續發展與進步的最大驅動力。👉

玉山參加 世界生物多樣性峰會

Accelerating Investments for Nature 與世界同步保育自然

國際間愈來愈多組織呼籲有關推動生物多樣性、促進自然正成長等議題，玉山藉由今年受邀赴紐約參加世界生物多樣性峰會的機會，積極與全球交流邁向永續共好的經驗。

撰文 / Weiwei

今年9月召開的第15屆紐約氣候週（Climate Week, NYC）與世界生物多樣性峰會（World Biodiversity Summit, WBS），玉山金控張綸宇永續長受邀前往參加，並於會中發表「超越金融 守護大自然資產」專題演說，分享玉山如何發揮金融影響力，攜手顧客保護自然環境及促進生物多樣性，強調健全的法規與市場機制將是促進生物多樣性的力量，同時與來自世界各地公私部門、NGO組織展開對話交流。

同步倡議自然正成長

此次的世界生物多樣性峰會，是以「透過公私部門合作，加速自然正成長投資」為主軸，呼籲企業遵循國際自然相關財務揭露準則，並設定生物多樣性成長目標、強調資本市場應加速推進自然正成長（Nature Positive），還有發展以自然解方（Nature Based Solution）為核心的減碳方案，這些議題也將納入今年COP 28的討論重點。

玉山亦獲得主辦單位Climate Group邀請，加入由Global Renewable Alliance國際組織所提出的「3倍再生能源倡議」（3*Renewables），與全球250家企業共同倡議加速發展再生能源，且以2030年



玉山金控永續長張綸宇（右3）率領團隊參加在紐約召開的氣候週與世界生物多樣性峰會。

再生能源成長至3倍（約1.1萬GW）為目標。

同步復育生物多樣性

玉山長期致力於各項永續行動，包括承諾2050淨零排放、主動簽署加入TNFD，以及支持海龜、臺灣黑熊、北極熊、蝴蝶等瀕危物種保育活動，同時更參考氣候金融的作法，將生物多樣性納入永續連結貸款的指標裡，例如近年玉山透過永續連結貸款10億元，協助裕隆汽車訂定生物多樣性指標，貸款期間不僅持續追蹤企業溫室氣體減排幅度、再生能源發電量比例等氣候指標執行成果，更率先與企業共同商議以台灣原生樹種復育成效做為生物多樣性指標，例如裕隆即與山林復育協會合作苗栗復育園區。玉山期望透過自身的金融專業與影響力，鼓勵企業力行從氣候行動邁向保育生物多樣性等永續作為。

放眼全球包含聯合國、綠色金融網絡等NGO相關組織，均發表促進生物多樣性發展的永續框架，也意味著它將是永續發展的重要趨勢。透過把握每次與國際交流合作的機會，玉山除了接軌領先趨勢及實務之外，同時更藉著分享經驗為台灣發聲，實踐世界第一等企業公民的願景。

Best Wealth Management of Banks

面對3年多來因COVID-19疫情影響，以及總體經濟環境不確定性所帶來的挑戰，玉山始終秉持著「心清如玉 義重如山」的精神，提供有溫度的專業理財服務，持續為顧客創造新價值，獲得第17屆《今周刊》「財富管理銀行暨證券評鑑」12項獎項肯定。

與時俱進的財管服務

隨著全球趨勢日益瞬息萬變，加上通膨和升息帶來的市場變化，財富管理銀行當前最重要的課題與職責，就是以顧客需求為核心，提供適切的理財規劃建議與完善的金融解決方案，用心守護顧客資產。

為此，玉山提供了財富累積、稅務規劃、信託規劃、個人與家族資產傳承、高資產財富管理2.0、私人銀行等全方位資產管理服務，以期滿足顧客不同人生階段的理財需求。此外，玉山運用自行開發且獲得專利的「GRACE資產配置服務系統」，針對顧客投資庫存部位進行多維度分析，分析範圍涵蓋基金、ETF、海外債券、海外股票等多元資產類型，提供客製化的資產再平衡建議，為顧客資產配置的健康度做全面把關。

顧客導向的金融體驗

玉山不僅積極打造「理財快易通」、「行動投保」、「遠距投保」等便利服務，希望透過創新多元的數位工具與交易機制，提供顧客更優質的交

玉山榮獲《今周刊》「財富管理銀行暨證券評鑑」12項大獎

持續追求創造新價值

第17屆《今周刊》「財富管理銀行暨證券評鑑」於9月13日舉行頒獎典禮，玉山不僅榮獲多項大獎肯定，同時更蟬聯整體綜合評鑑「最佳財富管理銀行」第1名，展現玉山優質的財富管理服務深獲顧客滿意與信賴。

撰文 / Weiwei



玉山金控黃男州董事長（左5）、陳茂欽總經理（左6）、玉山證券曾宜欣董事長（左4）與團隊出席「財富管理銀行暨證券評鑑」頒獎典禮。

易服務體驗，隨著ESG永續發展與高齡金融、普惠金融等需求增加，玉山也致力提供公平友善的金融服務，並強化顧客權益保障，玉山銀行及證券均再度榮獲金融監督管理委員會2023年公平待客評核前25%的肯定。

玉山將持續發揮正向金融影響力，以實際行動積極投入各項ESG作為，並且接軌國際標準作法，攜手合作夥伴與顧客共同實踐永續承諾，朝永續未來前進。

玉山得獎榮耀

玉山銀行共獲得整體綜合評鑑「最佳財富管理銀行」第1名、「最佳財富增值獎」第1名、「最佳財富管理形象獎」第1名，以及「最佳客戶滿意獎」、「最佳理專團隊獎」、「最佳永續發展獎」、「最佳行銷創新獎」、「最佳商品獎」等8項獎項。

玉山證券共獲得「最佳永續發展獎」第1名，以及「最佳銀色友善獎」、「最佳數位體驗獎」、「最佳行銷創新獎」等4項獎項。

Keep on Improving Service Quality

國際權威財經雜誌《亞洲銀行家》(The Asian Banker)透過嚴謹的「銀行品質調查」(BankQuality Survey)，於亞太地區11個國家市場對102家受評銀行服務滿意程度進行調查評選，在訪問超過11,000名消費者後，玉山全方位的金融服務再度獲得肯定，不僅名列「最受推薦零售銀行」台灣第1名、亞太區第4名，同時還贏得「台灣最佳中小企業銀行」及「台灣最佳房貸產品」肯定。根據調查結果指出：玉山面對快速變動的環境展現出高靈活性，尤其在推動金融友善、落實公平待客與維護交易安全3個面向，更以創新的卓越服務榮獲最受推薦零售銀行。

最被信賴的銀行夥伴

此次，玉山是第五度獲頒「台灣最佳中小企業銀行」，在亞太最佳SME銀行中亦名列前茅，顯示玉山在綠色融資、永續發展策略，以及顧客滿意、財務業績、技術操作與風險控管等方面的優異成果。

玉山目前在10個國家地區共31個營運據點，提供各項金融服務協助企業轉型升級，致力將優質服務延伸到海外布局，並透過擴大企業網路銀行「全球智匯網」的布建，完成越南、新加坡、緬

玉山獲頒《亞洲銀行家》「台灣最受推薦零售銀行」等3項大獎

致力提供顧客最佳服務

由國際金融諮詢機構《亞洲銀行家》所舉辦的「卓越零售金融服務」(Excellence in Retail Finance)頒獎典禮上，玉山共榮獲包含顧客服務、中小企業及零售銀行業務等面向的獎項肯定。

撰文/Weiwei



玉山面對環境快速變動所展現的高靈活性，第五度獲頒「台灣最佳中小企業銀行」，並以推動金融友善、落實公平待客與維護交易安全3個面向的創新卓越服務，榮獲「台灣最受推薦零售銀行」。

甸與澳洲等資金調度平台，為海外台商提供完善的跨境金融服務，進而帶動現金管理、融資、外匯避險、財富管理的業務成長。

最暖心的金融服務

在房貸業務方面，玉山所推出的「房貸線上對保服務」，讓房貸顧客得以在原額度內完成線上增貸，實現全程零實體接觸的金融服務，並且落實無紙化減碳行動。

玉山同時還攜手財團法人台灣建築中心，提供綠建築、智慧、耐震標章的危老重建貸款優惠，鼓勵顧客將永續建築納入重建規劃，藉以減少耗能與碳排放量，共同為邁向低碳永續家園的目標努力。🌱

Action For Sustainable Development

玉山金控於公司治理、企業承諾、環境永續等方面的成果表現，以及長期善盡企業社會責任與永續經營的努力，今年再度榮獲《天下雜誌》主辦的「天下永續公民獎」大型企業組第1名殊榮，同時獲得「玉山金控蟬聯龍頭、放大金融影響力、帶動企業界正視地球升溫」的讚譽。

朝亞洲永續發展標竿前進

「天下永續公民獎」參考國際指標與評量方式，綜合公司治理、企業承諾、環境永續、社會參與的4大面向，嚴選出台灣最佳永續公民。致力朝「亞洲永續發展標竿」前進的玉山金控，不僅領先國內金融業積極實踐ESG，含括設立永續長、通過SBTi減碳目標審查、投入生物多樣性等議題，更發揮金融正向影響力，攜手國內產業界共組減碳聯盟，避免地球持續升溫的威脅。

玉山金控陳茂欽總經理表示，2022年玉山領先全球統合TCFD與TNFD發布氣候暨自然環境報告書、參考國際碳交易所採行碳配額(Allowance)方法，推動內部碳定價、發展ESG授信業務、支持再生能源產業，協助企業進行低碳轉型。今年9月再號召近160家志同道合的國內外企業共同響應玉山ESG永續倡議行動，針對淨零採取立即且持續的行動，提升台灣企業的永續產業競爭力。

玉山蟬聯「天下永續公民獎」第1名

以行動實踐永續承諾

玉山秉持接軌國際、創造價值、發揮影響力的精神與策略，並且透過持續凝聚國內外企業夥伴的共識，以具體行動落實ESG目標。

撰文/Weiwei



玉山秉持「一個好的ESG策略，就是一個好的銀行發展策略」，透過實際行動發揮金融的正向影響力。

朝台灣永續美好未來前進

另外，今年首次舉辦的《天下雜誌》「天下人才永續獎」與「親子天下友善家庭職場獎」兩個獎項，玉山亦雙雙獲獎，其中「人才永續獎」更名列大型企業金融業組第1名；而總計209家企業報名參賽的「親子天下友善家庭職場獎」，玉山在組織文化與企業承諾、符合父母需求的措施、特色與創新性、成效指標等4大評選面向均獲得評審肯定。

「一個好的ESG策略，就是一個好的銀行發展策略」，玉山將持續發揮金融影響力，透過接軌國際標竿作法，整合內外部資源與合作夥伴的力量，以行動實踐永續，為員工、顧客、股東及社會創造更多價值，向更美好的未來邁進！🌱



2023
單車環島
千里傳愛

Love around Taiwan

讓愛與關懷延伸傳遞

參與10天近1,000公里「單車環島·千里傳愛」的玉山人，為了讓活動能在10月順利展開，專注工作的同時也從5月至7月進行密集集訓、長距離騎乘、連續爬坡訓練，持續累積實際騎乘經驗，為環島行程做足準備。

撰文 / Weiwei

因 COVID-19疫情停辦3年的「單車環島·千里傳愛」，今年再度整裝出發，由96位玉山第四期卓越學院高階主管組隊，在玉山金控陳茂欽總經理帶領下，展開為期10天的旅程。10月4日從台北出發，行經新竹、台中、嘉義、高雄、車城、知本、池上、壽豐、貢寮，最後於10月13日返抵台北，除了完成近1,000公里的環島騎行，更結合玉山銀行及志工的力量，共同響應「關懷學童專案」，總計捐贈新臺幣1,314萬元，將協助經濟弱勢或突遭變故的學童，支應學雜費、書籍費及其他費用，讓超過6,500名弱勢學童能安心就學、無憂成長。

為土地而騎，串連全島人情味

環島車隊出發當天，正逢中颱小犬暴風圈進入台灣南部，在捷安特專業團隊評估安全無虞後，隊員不畏風雨從飄著陣雨的北部出發，帶著黃男州董事長的行前鼓勵勇敢向前，「為健康而騎、為團隊而騎、為這塊美麗的土地而騎」，「千里傳愛、為公益而騎」的使命感，讓玉山人更決心要完成這趟旅程，為關懷學童公益活動盡一份心意。

車隊成員每每在行經休息定點時，除了受到玉山分行夥伴的暖心鼓勵，也有親朋好友與顧客特地前來加油、補給，沿途還有許多路人給予溫暖

的笑容、打氣的手勢，尤其在抵達台東鹿野時，布農族原住民唱誦傳統優美歌謠的祝福，不僅令所有人為之動容，更滿載著繼續向前騎的活力！

為團隊而騎，一群人破風前行

位於台9線南迴公路最高點（海拔約460公尺），也是屏東縣和台東縣交界的「壽卡鐵馬驛站」，是單車環島騎士的必攻據點，抵達前須從屏東楓港一路往上爬坡，連續21公里的上坡騎行，讓壽卡甚至有「大魔王」及「天堂路」之稱，近百位隊員如何一起戰勝沿途強勁的海風吹襲，以及幾乎無樹遮蔭的烈日，確實是一大考驗。

環島車隊成員回想當時都覺得自己不可能做到，但由於大家是一起相互扶持，逆風時，夥伴輪流為彼此破風；上坡時，互相加油打氣，在全員順利抵達的那一刻，真實感受到團隊力量的偉大，人生視野與體會又進階到另一個高度！此次同行的捷安特旅行社領隊也表示，玉山團隊很不一樣，車隊只要領騎一個指令，就能很有系統地將訊息往下傳遞，並且準時抵達每個站點，充分展現出讓人印象深刻的整體紀律。

為樂活而騎，發揮運動家精神

為了這趟10天的馬拉松式單車環島挑戰，玉山委任捷安特專業團隊提供行前訓練，包括單車設定、騎乘姿勢、煞車變速技巧等正確騎乘觀念，以及車隊行進、休息補給、故障排除等長途騎乘注意事項，同時搭配前往石門水庫、觀音山和石碇等地進行長程、爬坡和綜合訓練的實際騎乘，讓車隊成員可以更清楚在不同路線、距離、坡度、路況下該有的應對方式，為環島做好暖身練習。而旅程也如同黃男州

董事長所言：「一定會有爬坡、一定會有逆風，當然有時也會下雨、出大太陽，你會累得喘吁吁，也可能會覺得這是人生的意義嗎？此時就需要團隊的力量，讓一群玉山人帶領彼此，騎得更快、更遠，一起出發、一起到達！」

玉山除了定期舉辦「玉山登峰」「單車環島·千里傳愛」「桌球賽」等活動，並成立多項運動社團，鼓勵同仁培養運動習慣，享受健康樂活的人生。此外也長期支持多項賽事，包含連續17年推動玉山盃全國青棒錦標賽、連續5年支持XTERRA全球越野三項巡迴賽，且投入玉山莒光盃全國排球賽、與高雄全家海神籃球隊一同力挺台灣籃球等體育活動，希望透過培育更多運動好手，讓台灣能在國際舞台上展現亮眼的體育實力。



一起出發·一起到達！



🚴 逆境裡團隊之力的可貴

第一次單車環島，上天給了我們各種天氣與路況的挑戰，更讓我體會到團隊力量的可貴。單車環島不只是體力的考驗，尤其遇到上坡、逆風、下雨等情況更考驗意志力，然而憑藉夥伴彼此主動關懷打氣，無形中激發出繼續腳踏前進的個人潛力，即使落後也要努力迎頭趕上，於是我們創下了每一次都能提早抵達休息點的紀錄。一個人或許能騎得很快，但這次環島證明了一群人可以騎得又快又遠，我相信團隊的力量一定會帶領著玉山不斷前進、邁向卓越。

~仰光分行 林君威資深經理

🚴 勇於自我挑戰的小鐵人

若要為自己立下人生里程碑，單車環島絕對是2023年之最！這是一趟奇幻旅程，一路上遇到百變氣候、穿越多元地形，猶如人生瞬時百態，萬分精彩。旅途中感謝隊友相惜相伴，無論誰從身旁騎過都不忘加油、打氣，互相鼓勵如同神奇寶貝般接替補給，讓團隊戰力不斷進化，甚至後面幾天愈騎愈起勁，一天沒騎一百公里還覺得不過癮！此行不只收穫三鐵（鐵腿、鐵屁股、鐵肩膀），更練就鋼鐵意志與對自己的鐵心腸，小鐵人們最終相信自己、信任團隊，有愛同行，只要出發，就會抵達。

~中區私銀中心 顏子琇經理



🚴 美麗島：台灣人的驕傲

與來自不同部門、背景、年齡的夥伴共同在台灣這座島上挑戰自己，無論面對雨天或大熱天，陡峭的山脈或崎嶇的道路，即便對身體與精神都是一大考驗，卻也藉由單車環島看見台灣的美景。這是我第一次到台灣東岸旅行，從屏東、台東到花蓮一路北上，看見了這個我們稱為福爾摩沙的青山、碧海與綠田。環島成就一次全新的經驗，也是我身為第二代台灣人「回家」的旅程。

~東京分行 林國維資深經理

🚴 卓越騎行、凝聚一心

這次的單車環島除了完成個人挑戰外，亦讓我感受到台灣這片土地的美好與民眾的良善熱情。更深切體會到卓越學院的團結力量，學員間展現出相互協助與扶持的情感，嚴謹執行的紀律，以及追求一起克服每段上坡的奮鬥精神，都在此次活動中完整體現。這種凝聚力不僅讓團隊更加堅固，也讓彼此間的默契和情感更加融洽。相信以凝聚力、團隊合作精神做為基石與動能，將能實現為世界和亞洲提供一個更好玉山的遠景。

~風險管理處 林建宇資深經理



🚴 百人一心的力量

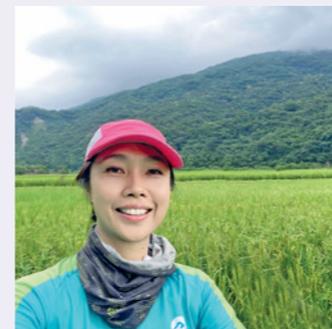
10天完成環島千里騎乘之旅，正是團隊的力量。每當上坡或逆風時，總有學長協助破風，讓我能持續往前騎，看見大山大水的美麗風景。山有多高、水有多藍，我們的胸襟氣度就應該有多寬廣，方能成就大事業。同仁的相互破風，驗證了團隊的力量，是不可言喻；堅持的力量，是無懈可及。我們一起出發、一起到達，透過百人一心，相互破風、相互砥礪、相互加油，風風雨雨終將過去，留下的是美麗彩虹與默契成長的印記。

~玉證承銷部 黃美霞副總經理

🚴 Keep Going，我們繼續向前行

自3月公布單車環島以來，便開始每週不間斷自主訓練，隨著體能與肌耐力明顯提升，對完成環島也漸有信心。然而10月正式啟程，仍面臨很多不同的挑戰，出發時因颱風來襲遇到大風大雨，接著又是多天的烈陽曝曬，抵達東部除了連綿的上坡路段，還得逆著東北季風前進。現在回想起來，支持著我們完成的力量，是專注當下、跟著團隊持續往前。千里之行始於足下，也許路程很漫長，但只要輪圈轉動，總會到達目的地！

~個人金融事業總處 林理揚資深經理



🚴 幸福，無需剪輯

走路太慢、開車太快，唯有用雙腳踩動雙輪前進的速度，能將每一寸山海景色以完整全景模式永恆地烙印腦海。10天的單車環島心境從不安、踏實到篤定，包括滂沱大雨中的前行步伐、豔陽高照下的藍色太平洋、令人膽戰心驚的壽卡、夏末的油綠瓦拉田等，每個畫面都是令人難忘的片段，深刻見證了團隊力量的可貴與滋養，也刻印下各種台灣之美的模樣。幸福，沒有剪輯，單車環島就像一部未經剪輯的紀錄片，有陽光藍天也有陰雨綿綿，有高山也有低谷，有歡笑也有感動的淚水。

~桃竹苗個金區域中心 林芳玉資深經理

🚴 騎乘千里，傳愛千里

令人期待與忐忑的單車環島在下著雨的清晨展開，千里旅途面對各項挑戰，但玉山環島勇士在充分準備與團隊合作下，最終全員平安完成千里傳愛壯舉。即便過程遇到接踵而來的小犬颱風、高溫、陡坡與逆風等狀況，不斷挑戰體力即將耗盡的我，但每當休息的念頭出現時，總會有夥伴適時傳來打氣聲，或帶領大家突破逆風，並在這樣的團隊氛圍裡直上壽卡與三貂角燈塔，證明了「一個人可以走得很快，但一群人可以走得又快又遠」的團隊力量。藉由這次環島也與自己對話，且更深入地認識自己與團隊，這將是我帶領團隊達成玉山願景的養分。

~法人金融事業總處 林君宗資深經理





🚴 勇敢挑戰、成功前行

人生最大的快樂，就是與志同道合的夥伴完成每件有意義的事。在10天單車環島的豐富旅程中，歷經天氣多變與崎嶇山路的考驗，但沿路的山海美景及各地熱情的鄉土人情味，都是讓我們勇往騎行的動力。踩動單車踏板如同轉動正向能量，我們挑戰自我極限、也學習團隊合作，不分彼此互相照應與激勵，秉持共同的信念與目標，一起出發一起到達。在玉山重要的第四個10年，所有成員勇敢面對各種挑戰，展現高度執行力向前行，一同在玉山留下美麗的足跡。

~信用卡暨支付金融事業處 邱聖峰資深經理

🚴 卓越路上的騎幻旅程

在正式活動前的幾次訓練，其實還無法克服山路的挑戰，但是堅強意志力真的讓不可能變為可能，同樣是觀音山的山路，居然在正式啟程時大家得以順利完成！這趟單車之旅我看到大家都點燃了對卓越追求的渴望，卓越不是一個在遠方的終點，而是一條持續前進的道路，是永無止境的挑戰，需要不斷學習與努力，當團隊攜手同心，並對卓越有相同渴望時，無論再艱難的旅程都能變成實現夢想的起點，也成為個人與團隊共同成長的奇妙旅程。

~個人金融事業總處 徐嘉伶科長



🚴 贏過昨天的自己

參加單車環島之初既期待又擔心無法完騎，但因為與卓越團隊同行，我欣然接受挑戰。期間辛苦的訓練又讓我多次問自己可以嗎？然而團隊的力量驅使我不能輕言放棄，同時憑藉稻盛和夫所言「成功=思維方式×熱情×能力」，以正向的思維帶動熱情、以有紀律的訓練提升自我能力。一路上我也用更多的時間熱身與收操，讓自己身體保持最佳狀況，與團隊一起返抵第二總部的那一刻，內心的成就感難以言喻。環島後我更堅信，永不放棄並付出不亞於任何人的努力，才能淬煉出更好的自己。

~中區環金中心 林翊斌資深協理

🚴 一生難忘的精彩回憶

在10天的環島騎行中，第六天南迴公路100多公里騎行，還包含挑戰環島最高點「壽卡」的經驗，令我一生難忘。經過5天的騎行，全身疲憊使得體力遇到撞牆期，然而在挑戰壽卡當天，雖然烈日曝曬、上坡難度不小，夥伴透過互相鼓勵與支援，依然做到一起出發、一起到達！經過這次的挑戰，我深信只要堅持正確的策略與超強的執行力，發揮團隊的力量，中國子行在大陸市場的第二個10年，一定會愈來愈好！

~中國子行 曹中仁副總經理



🚴 彩繪最美麗的足跡

單車環島是許多人的夢想清單，沒想到我有機會完成不敢奢望又渴望的任務！從擔心做不到、積極練習到成功挑戰每一個關卡，無畏狂風暴雨及豔陽，秉持毅力雙腳踩踏，讓我欣賞到西部稻田平原、花東縱谷之美，感受到鄉親的熱情與可愛。「一個人可以走得很快，但一群人才能走得很遠。」感謝經營團隊讓我們體悟玉山核心文化與團隊合作意涵，身為玉山人真的無比幸福，我們一定會蛻變得更好、讓團隊更強大，共同為最愛的玉山及這片土地，彩繪最美麗、最精彩的足跡。

~北市一個金區域中心 許慈敏資深經理

🚴 享受成長喜悅

我相信「一個人可以走得很快，但一群人可以走得又快又遠」，單車環台是個夢想，很多人覺得不擅長運動的我，可能得要牽車上坡，幾次訓練也確實印證陡上坡真的難。10月4日出發當天隨即遇到上坡路段，加上雨勢不斷，讓我一度想停下來，但抬頭看到前方夥伴一蹶一踏慢慢前進的背影，便跟著低頭踩下去。第六天壽卡及後面4座小山，身體雖已到達極限，但在夥伴的支持與意志力克服之下，仍達成「Non-Stop」，讓我堅信持續挑戰終能突破自我。

~法人金融事業總處 洪東裕協理



🚴 無畏身心極限考驗

一直到跨上單車，才確定自己真的能夠挑戰環島活動，完整體驗颱風、日曬、西南氣流與克服身體極限的過程。單車環島者一定知道壽卡是大魔王，但真正消耗體力的是台東大武到太麻里間的3座大橋！日正當中使體力快速耗盡，腦中不斷重複要求自己再踏10下、再踏10下，直到休息點才能下車；壽卡隔天進入撞牆期，看著學員從身邊超越，卻奈何不了身體折騰，但因為學員的陪伴而依然能跟上團隊速度。感謝卓越四期學員間彼此破風與鼓勵，有策略地堅持至最後，挑戰跋涉極限，一起出發一起到達。

~中區私銀中心 楊莉敏資深經理

🚴 攜手同行戰勝困境

從來沒想過自己一天可以騎這麼長的公里數，此行更是我生命中難忘的一頁。這次騎行不同之處在於和許多同伴攜手前行，一個人可以騎得很快，一群人可以豐富整個旅程，大家共同克服風雨，攻克不同的長路、山路，穿越壯麗的風景，彼此信任、一同逆風前行，才能超越困難陡坡與長距離的挑戰。感謝每位夥伴的加油打氣、領騎破風，感謝團隊的力量讓我們完成一趟艱困與交織著雨水、汗水、感動的卓越環島旅程，讓彼此在心中留下深刻的印記。

~法人金融事業總處 張景森資深經理





🚴 遇見台灣最美的風景

與卓越學院近百位志同道合的夥伴，開啟了這趟永生難忘的單車環島旅程。鄉間小路邊，阿公阿嬤帶著小孫子，揮著手好奇詢問我們來自哪裡？大夥開心地回應，我們來自玉山銀行！在氣喘吁吁的爬坡山路，車友大哥一句「加油！」讓我瞬間又充滿電。花東縱谷間，一望無際的稻田與微風輕拂過臉龐，讓每口呼吸都夾帶著花草香味，真心覺得生活在這片土地很幸福。台灣的美景、台灣人的熱情、玉山人的相互扶持，都讓整趟旅程從心底滿滿暖意。

～資訊處 李采蓉資深副總工程師

🚴 並肩作戰的動人情誼

參與單車環島內心相當振奮，也倍感挑戰。一方面期待能領略台灣大地之美，另一方面回想起上次認真騎車已是10年前。這趟旅程讓我看見了玉山人拚搏的靈魂，一群玉山人不只騎得遠，而且騎得很快，快到捷安特的教練稱我們是玉山特快車。感謝這趟旅程，贏得了健康，贏得了同袍情誼，還有一幅幅台灣美麗的畫面。

～財務金融事業處 陳建文資深經理



🚴 齊心無懼的破風精神

回想10天的單車環島，無疑是一場考驗體力與心靈的冒險。一路上各種挑戰不斷，像是行經美麗的花東縱谷，來自四面八方的強風讓前行更加困難，但團隊齊心合作輪番破風，不僅讓車隊騎得更快，大家勇敢無懼的破風精神，激勵自己也激勵著團隊，充分感受到騎行如同人生的道路，有上坡也有下坡、有豔陽也有風雨，但與志同道合的夥伴一起奮鬥，無論前方道路多麼陡峭，只要相信自己相信團隊，一起挑戰一起破風，必然會留下美好的足跡，並且滿載推進未來成長的動力。

～南京東路分行 俞靖嫻資深經理

🚴 愈艱難愈淬煉堅強

想要領導團隊、領導變革、領導未來，首先要能領導自己。在捷安特細心安排下，每日出發前往目的地的過程，即使遇到惡劣天氣，大家仍相互鼓勵且有紀律地完成該有的步驟，同時還有北中南玉山人的加油，才能在保持良好狀態下完成這趟旅程。沿途中看到平原、高山美景，以及民眾主動打氣的人文素養，令團隊「為千里傳愛、永續台灣而騎」蓄積了滿滿能量。誠如創辦人與董事長勉勵，要有良好體魄及達到身心靈均衡，即使面對艱難環境，只要團隊上下一心，有共同目標和語言，節奏感就能自然地從默契中培養出來，更能淬煉出堅強的玉山人。

～香港分行 連詹建資深經理



🚴 親身體驗永續的可貴

2013年參加玉山第一屆單車環島，相隔10年後再次踩動踏板，與卓越學院第四期的夥伴一起出發、一起到達，共同體會花東之美。期間面對考驗體力的上坡，志同道合的夥伴彼此加油打氣共同前行；騎乘在193縣道的單車小徑，細細品味沐浴在天地合一的大自然寧靜時刻；途經玉山腳下的瓦拉米田，腳踏實地上了一堂環境永續的寶貴課程。玉山人用雙腳踐踏，共同在台灣這塊土地上親身體會、學習與成長，留下美好的足跡，也對玉山許下承諾，要讓台灣看見玉山，讓世界看見台灣。

～資安管理處 劉懷聰資深安長

🚴 相互鼓勵激發無限潛能

單車環島出發當天因遇到颱風，沿途大雨不斷，大家還開玩笑說今天不需要裝水了，沿路都有水喝！即使天候不佳，團隊仍絲毫不卻步，無畏風雨地踐踏著堅毅腳步持續向前，甚至比預定時間更早抵達目的地。旅途中雖然遇到大雨、豔陽、逆風等困境，但一路上有團隊的相互鼓舞及激勵，我們完成了不可能的任務，也再次印證「團隊」有無限的潛能及可能。感謝玉山及捷安特團隊的細心照顧，讓我們得以用自己的雙腳，用低碳永續的方式，感受台灣土地之美。

～台北分行 鄭婉玲經理



🚴 身心的雙重洗禮

卓越的夥伴從玉山第二總部出發，迎著即將到來的風雨，開啟難忘的環島之旅。這次的考驗不僅是體力，更是心靈的洗禮，除了感受寶島的各處美景，雨水及汗水滲透衣襟更讓我們愈加珍惜台灣這塊土地，遇到艱難的上坡我們相互鼓勵，下坡分享笑聲讓人忘卻痠痛，並在每個縣市留下足跡，發掘值得探索的角落。雖然自己不是參與全程挑戰，但和夥伴一起出發並順利抵達終點，內心依然充滿感動。

～人力資源處 王君偉經理

🚴 We are an Amazing Team

小犬颱風揭開了10天1,000公里的玉山「單車環島·千里傳愛」之旅，風雨讓我們更加緊密地相互扶持，一起克服困難，一起挑戰上坡路，凝聚團隊向心力，建立起革命情感。環島不只是騎車，更是探索與感動的旅程，我們用雙腳踩出台灣之美，用行動支持這片土地，我們一起出發，一起回來，一起環島，一起成長，每一哩路都轉化成我們的能量與行動力，也激勵我們在未來的工作中持續創造與貢獻。

～風險管理處 周雅雲經理

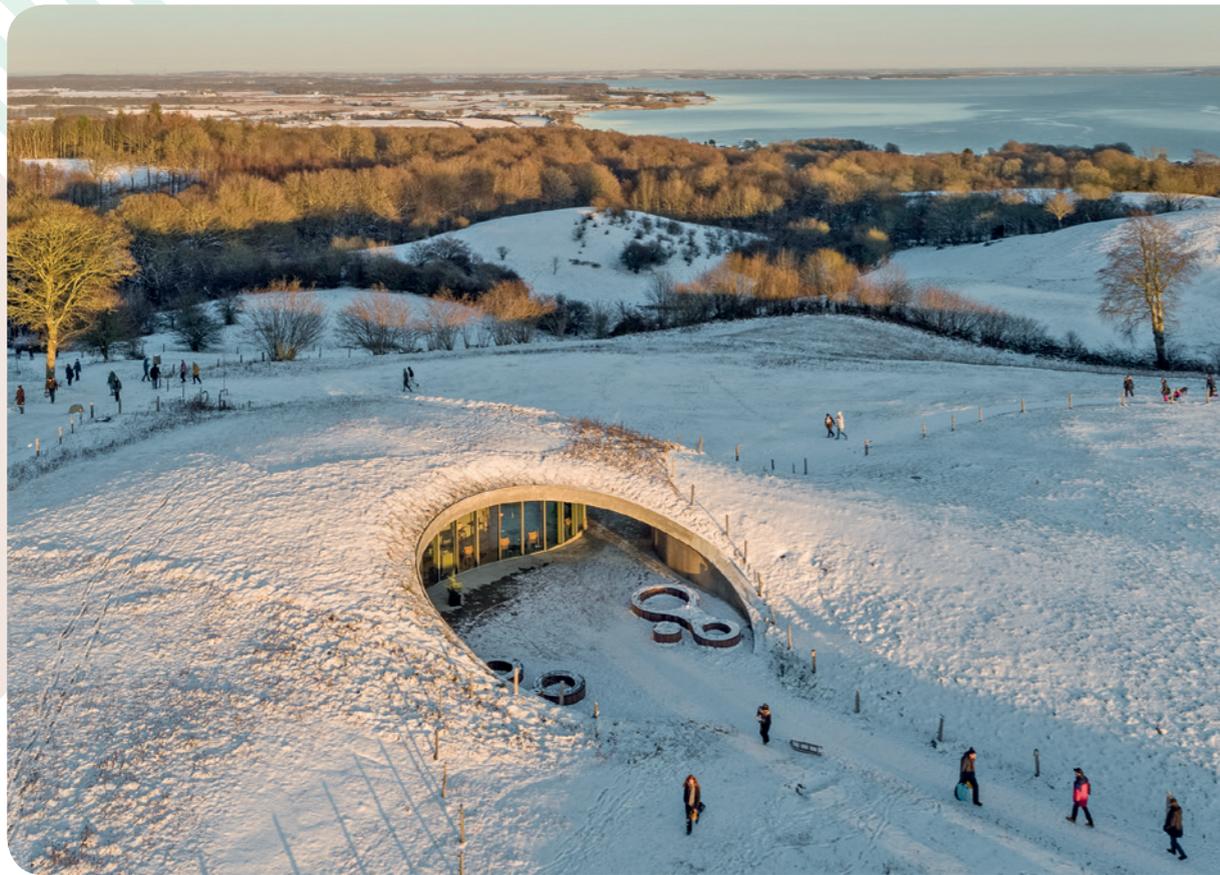


封面故事

綠空間與自然交融

Blending into Nature

結合環境景觀的有機巧思



冬季時覆蓋上靄靄白雪的Skamlingsbanken Visitor Centre，直接化身為丘陵雪洞。(Photo by Adam Mørk)

透過融入周遭的設計創意、使用在地天然建材等作法，讓建築、生活、自然共舞，精彩深刻地詮釋出與大地、人文對話的永續未來樣貌。

撰文／李宜靜
圖片提供／CEBRA、Kengo Kuma and Associates、Bjarke Ingels Group

從位於丘陵草原下的遊客中心、擁抱公園景觀的圖書館，到隨著山丘地形起伏的綠色辦公聚落，運用創新設計讓建築成為自然一部分的構想，融入了順應自然且以自然為尊的思維，使仿效地景樣貌、如同巨型大地藝術的建築體，成為過去、現在與未來的溝通媒介，進而為自然發聲，傳達出生態永續的生活理念。



Skamlingsbanken Visitor Centre採用弧形屋頂設計，讓建築自然成為丘陵景觀的一部分。(Photo by Adam Mørk)

隱身緩丘下方的遊客中心 Skamlingsbanken Visitor Centre

位於丹麥日德蘭半島南部、保有珍貴冰河遺跡的Skamlingsbanken，以坐擁迷人的Little Belt海峽風光，以及連綿的草原丘陵景色聞名。這裡曾是丹麥民主與婦女選舉權辯論集會所在地，更因為見證丹麥近代的民主進程，享有獨特的歷史地位。如今Skamlingsbanken特別以一座鑲入丘陵景觀裡的遊客中心，化做通往歷史和自然的門戶，成為守護自然生態和民主文化的全新舞台。

由丹麥建築事務所CEBRA所設計的Skamlingsbanken遊客中心，其靈感源自當地形成於冰河時期的丘陵地貌，打造出如小丘般的建築量體，設計團隊同時於屋頂鋪滿在地原生草坪植栽，使遊客中心與丘陵景觀合而為一，形成Skamlingsbanken景觀敘事的一部分。在遊客中心前後，再以兩個弧形開口設計出彷彿洞穴般的出入口，使遊客行走其間能感受到穿梭山丘洞穴的獨特體驗。整座建築大量使用當地的木材和石

材，建構出天然質樸的情境氛圍，同時藉由大面積的玻璃窗牆，消弭室內外空間的分界，讓大自然成為建築內外的永恆主角。

坐落於自然保護區內的Skamlingsbanken遊客中心，不僅做為氣候變遷、生態保育等議題發聲的據點，並且與丹麥自然保護協會合作，將周圍的保護區腹地從原本的35公頃擴大為128公頃，同

時也與生物學家Mette Keseler List合作，研發出一種能幫助當地草本植物生長的混合物，將其鋪撒在建物上方和四周，以確保原生植物的多樣性發展。此外，遊客中心內還規畫了展覽空間、咖啡廳，以及Skamlingsbanken歷史常設展，讓遊客既可靜享美麗的丘陵、海峽景致，亦能走入歷史，重新認識民主的發展與意義。



透過打造大面積落地窗牆，弱化室內外空間的分界。(Photo by Adam Mørk)



(左圖) 易卜生圖書館以銀脈為靈感，創造出擁抱公園景觀的弧形建築樣式。(Render by Mir.no)
(右圖) 館內以如同山丘般層疊起伏的書牆和走道設計，呼應周遭的自然。(Render by Kengo Kuma & Associates)



建築前後的玻璃牆幕營造出自由開放的建築意識。(Render by Mir.no)

擁抱自然景觀的圖書館 The Ibsen Library

曾經創作出《玩偶之家》《國民公敵》《群鬼》等著名劇作的易卜生 (Henrik Ibsen, 1828~1906)，不僅是挪威最重要的劇作家，在19世紀時更以寫實主義創作，帶動現代劇場發展，被視為是現代戲劇之父。為了向這位一代劇作大師致敬，易卜生的出生地——挪威希恩 (Skien) 因而啟動易卜生圖書館 (The Ibsen Library) 的建造計畫，期望透過這座別具意義的圖書館，拉近人們與閱讀、自然的距離。

由隈研吾建築事務所 (Kengo Kuma and

Associates)、Mad Arkitekter與Buro Happold Engineering共同合作的易卜生圖書館，設計概念擷取自易卜生的作品《銀色礦脈》(Silver Vein)，將反映自然的銀脈轉譯為透明的弧形建築量體，讓整座圖書館直接擁抱公園景觀，同時亦隱身於自然之中。

易卜生圖書館除了以柔和彎曲的屋頂，從面向市區的一側向公園傾斜，打造出向城市生活敞開又融入公園地景的建築樣式，並且藉著貫穿整體建築的玻璃牆幕，讓室內外空間和視野無縫連結，闡釋自由、開放的公共空間意識。而為了創造與周遭樹林、大地相互調和的溫馨氛圍，設計團隊採用挪威傳統建築常用的木瓦鋪設屋頂，從天花板、地板到書架均是以當地生產的天然木材建構而成。另外，圖書館前特地保留著原本生長於此的樹木，同時還透過屋頂的木瓦傳達樹冠、樹葉的意象，館內閱覽區和書架則以充滿動態美感的流線起伏，呼應前方的山丘地景。在面向公園的一側，更以向外延伸的屋簷設計，勾勒出美麗的弧形長廊，長廊前再以一座下沉式露天劇場，讓人能在此感受著自然景觀、表演和創作的自由氣息。

跟隨地貌起伏的辦公聚落 Fuse Valley

距離葡萄牙波多 (Porto) 市中心約7公里的 Fuse Valley，是由丹麥建築事務所Bjarke Ingels Group與Castro地產開發集團、時尚電商平台Farfetch共同打造的未來辦公社區。被譽為葡萄牙矽谷的 Fuse Valley，以形同山丘般起伏的綠色聚落設計，實現未來主義理念和以人為本的工作環境構想。

坐落在一大片綠色緩坡上的 Fuse Valley，除了直接融入基地周遭的自然地景，並且以人性化福祉和永續生活為設計出發點，建造出與自然相連、與環境對話的有機辦公社區。共由24個建築量體組成、占地達178,000平方公尺，不僅沿著所在地的地形輪廓打造出有機建築景觀，透過建築間加入的一系列廣場、庭院、露台，同時將屋頂規劃為相互串聯的景觀公園，讓整個聚落完全為植栽、綠意所環繞，形成一處親自然、親生態的辦公天地。除了建構出與自然同在的工作空間，整個 Fuse Valley從組成布局到各建築內的辦公區域規劃，均相當強調多元交流與人性化體



Fuse Valley在河岸邊設計了階梯式座椅區，同時可做為戶外禮堂使用。(Render by Lucian R, courtesy of Bjarke Ingels Group)

驗，期望透過充滿活力的工作環境，激發最佳的工作表現和產值。

在 Fuse Valley 裡12棟相連的建築，未來將做為 Farfetch 的葡萄牙全新總部，而另外12棟分隔的建築，則計畫成為高科技公司、新創公司的辦公空間。此外還打造了餐廳、禮堂、健身中心等公共設施，讓整個社區兼具辦公、娛樂、休閒等多元功能。著重永續設計的 Fuse Valley，另以採行由上而下傾斜內縮的建築立面設計，藉以擴大地面通道和戶外公共空間，建築外牆亦加入兼具遮陽、擋雨功能的網格式窗框。已於2023年動工的 Fuse Valley，更預計結合各項智能、環保系統設計，讓這座永續未來的辦公聚落成為歐洲最創新的智能社區。👉



(左圖) 順著緩丘地形而建的 Fuse Valley，自然融入四周景觀中。(Render by Lucian R, courtesy of Bjarke Ingels Group)
(右圖) Fuse Valley 強調多元交流與人性化體驗的明亮工作空間。(Render by Lucian R, courtesy of Bjarke Ingels Group)



面對近年全球市場動盪，整體環境局勢瞬息萬變，以進可攻、退可守的海外債券做為資產配置，可說是保持穩健投資與平衡風險的合適選擇。

撰文／陳翠蘭
圖片提供／達志影像

5 大關鍵字 瞭解 「海外債券」

資本利得機會

資本利得是以「低買高賣」方式賺取差價得利的一種投資方式，也是投資債券的獲利來源之一。由於利率與債券價格呈現反向變動關係，在目前利率接近見頂的趨勢下，債券投資人除了原本的固定配息收益，未來還能期待降息後債券價格走升帶來的潛在資本利得。

信用評等

國際常見3大信評機構包含標準普爾（Standard & Poor's）、穆迪（Moody's）以及惠譽（Fitch），信評機構會依發行機構信用狀況、償債能力與市場狀況、總體經濟等環境因素綜合考量後給予評級，是全球投資人衡量長短期投資風險的重要指標之一。其中，長期債務信用評等在BBB-/Baa3（含）以上為投資等級，以下則為非投資等級（通常具有相對較高的信用風險）。

永續主題債券

ESG浪潮使得永續議題成為趨勢焦點，相關主題的投資亦成為重要一環，所募集的資金即用於融資或再融資兼具綠色、社會責任的計畫與活動。依照資金用途不同，永續型債券主要可分為綠色債券、社會責任債券、永續發展債券、永續發展連結債券等。依證券櫃檯買賣中心資料，2022年國內永續發展債券發行量和發行金額都再創新高，達到44檔、新臺幣1,122億元，較前一年分別成長了26%及6%，而至該年底總計流通在外的餘額達新臺幣3,633億元（126檔）。

高利率環境

美國聯準會（Fed）從2022年3月開始至今已升息多次，冀望以高利率減緩支出、降低消費購買力，引導商品價格下降對抗高通膨。聯準會的一連串升息，亦牽動全球各國央行紛紛跟進腳步大幅升息，例如歐洲央行（ECB）便連續上調主要利率，其中存款授信額度利率升至2008年以來新高。而面對全球利率維持高檔的環境，將使債券投資人享有高息收入的優點。

固定現金流

除了零息債券以外，多數債券均會配息，發行機構按固定期間（每月、每季、每半年、每年）支付利息。例如退休族首重的退休金規劃，即便是已預備充裕的定額退休資金，一旦碰到像近期高物價或高通膨的環境，仍難免會讓資金效益遭受損失，此時它所提供的固定現金流，將可成為投資者穩定的收入來源。

海外債券

Offshore Bonds 理財穩健成長，資產債現奇蹟



相對風險低的 | 穩定收益

「海外債券」是指由外國政府、金融機構、企業或其他組織所發行的債券，藉由發行債券向投資人預借資金，並支付票面利息，債券到期時投資人便能依約獲得債券面額（或額外的票面利息）。優點包括利息收益穩定、具備潛在的資本利得、到期返還債券面額、配息多元；存在的風險則如信用風險、匯率風險等，此外投資人亦須注意申購手續費、通路服務費、信託管理費等投資成本。

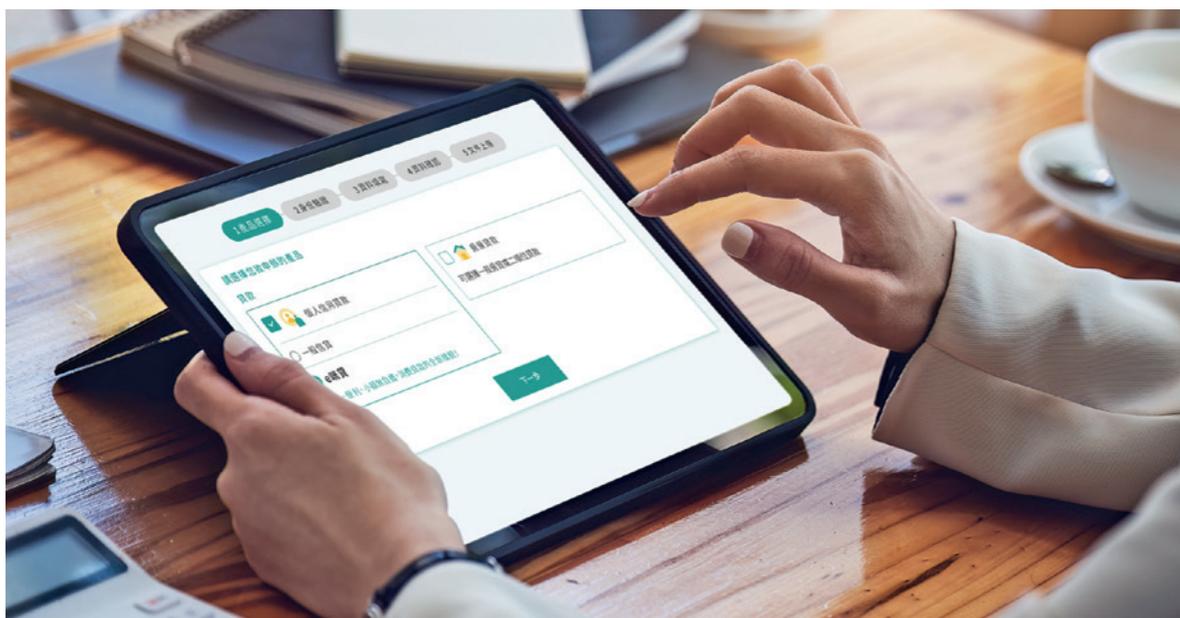
高利率環境的 | 優勢工具

由於各國央行自去年起為對抗通膨而陸續升息，美國聯準會至今更已完成多次升息，促使美債與投資級債券的殖利率上升，讓優質的債息成為市場高度關注的收益標的。現階段全球邁入利率高原期，投資人透過配置債券，除了享受高票息收入，同時期待長期債券資本利得空間機會浮現，因而成為債券進場的布局時機，在不確定性仍高的市場環境裡，整體資產依舊可保有穩健，並有機會追求增長。甚至在進入全球高通膨時期之際，海外債券亦能做為對抗通膨的工具之一。

響應永續性的 | 綠色投資

面對充滿不確定性的投資環境，玉山從全方位的完整投資地圖切入，為顧客提供多元資產配置選擇，其中海外債券共涵蓋26個國家、10種幣別、4種配息方式，例如2022年12月開辦高資產財管業務，並推出專屬高資產顧客的海外債券，即能滿足顧客的不同理財需求。截至2023年9月，玉山更領先同業推出12檔永續主題債券，既是響應永續發展的目標，更讓綠色概念融入投資人的資產配置。

◎海外債券投資警語：投資一定有風險，最大可能損失為全部本金，請依您的風險承受等級審慎評估，始進行投資。
本行所提供合作機構資訊可能是取得多種已刊載或非刊載且被相信是可靠的來源，本行就其正確性或完整性不做任何保證，或就因使用本文件所產生的直接、間接之損失負擔任何責任。
債券內容涉及新興市場之部分，其波動性與風險程度可能較高，且其政治與經濟情勢穩定度亦可能低於已開發國家，購買前請謹慎評估。政府持股公司債亦可能有違約之風險。債券評等時有異動，請參照公開資訊或洽本行專人。完整產品條款應以產品說明書為準。所有投資產品非中央存款保險理賠項目，亦不受銀行保證，可能會損及本金。



Unsecured Loans

玉山多元數位貸款

3大方案 滿足不同需求

因應大額借款、隨借隨還與微型貸款的多種情境，玉山提供快速線上完成申請、撥款的貸款方案以及多項優惠，讓生活資金調度更加輕鬆便利。

撰文／陳翠蘭 圖片提供／達志影像

生活中難免會有突發狀況，因而產生金額或大（數百萬元）或小（數千元）的資金調度需求，例如為了及時掌握投資機會，或是進修、成家等各種生涯計畫，又或是臨時需更換手機等日常消費。針對不同顧客的資金需求，

玉山致力提供更便捷快速的數位貸款服務，包括本息均攤、額度最高300萬元的「e指信貸」，還有隨時可借、隨時可還的「e速循環貸」，以及因應先買後付（Buy Now Pay Later, BNPL）支付模式，推出額度最低1,000元即可借貸的「e咪貸」，滿足小額消費支付需求。

方案 1

大額需求「e指信貸」

申請玉山e指信貸，只需透過手機完成線上申請、文件上傳、簽訂契約3個簡單步驟就能申辦。於資料備齊並核實借款人的身分、財力、信用等條件之後，最快1天即能得知審核結果，線上對保完成最快2小時獲得撥款，還款時可使用玉山或他行帳戶自動扣繳。無論是個人周轉、債務整合、進修教育或創業圓夢，玉山e指信貸都能迅速滿足顧客各種需求。

優惠：現在申辦e指信貸，不僅享前2個月貸款優惠利率0.88%，持有玉山信用卡還能享貸

款費用折抵1,000元優惠。加入e.Fingo會員，e.Fingo點數1點可折抵新臺幣1元信貸利息，申辦信貸立即能獲得10點e.Fingo點數。

方案 2

隨借隨還「e速循環貸」

有別於最低門檻為10萬元、撥貸後即開始計息、借款人必須每月還款固定金額等傳統貸款申貸條件，玉山e速循環貸包含了由貸款人自行決定還款金額與還款時間、隨借隨還等優點，同時還具備4大特色：

- 1 線上申請完成最快10分鐘內核貸，核貸後透過玉山行動銀行App即可隨時取用所需資金。
- 2 申請額度為3萬~20萬元，申請動用後最快58秒資金到位。
- 3 動用額度後才開始計息，當日借當日還免利息。
- 4 貸款契約效力為期1年，還款後立即恢復使用額度，契約到期前若顧客想繼續使用，無須重新申請，可靈活循環動用。

優惠：e速循環貸提供最低2.18%優惠利率，以動用金額10萬元為例，換算每日利息最低僅6元，輕鬆還款無壓力。期間限定貸款費用0元即能取得備用資金額度。

1. 總費用年百分率說明：（1）試算範例：A.e指信貸：貸款金額新臺幣30萬元，貸款期間5年，貸款利率前2個月0.88%，第3個月起3.48%~14.88%，貸款費用3,000元，總費用年百分率約3.71%~14.30%。B.e速循環貸與e咪貸：年利率2.18%~16.00%。（2）本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。（3）總費用年百分率不等於貸款利率。（4）本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
2. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
3. 不得以非法且未經銀行同意連結本網站做為網路行銷。
4. 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。

方案 3

小額借款「e咪貸」

自今年3月Apple推出Apple Pay Later，帶動消費者沒有信用卡仍可先消費、後分期付款的「先買後付」模式登陸台灣。為因應此項支付模式，玉山推出新方案「e咪貸」，現階段是以薪轉戶為對象，貸款額度為1,000~30,000元，滿足顧客小額消費的支付需求。

線上申請最快10分鐘內便可完成核貸、手續費最低只需10元，且可依貸款額度對應還款期數（最長18期）。核貸後一次撥入玉山帳戶或他行帳戶，每月可由玉山自動扣本利攤還金額。

認識信用貸款

- ◆ 所謂信用貸款（簡稱信貸），是指銀行根據借款人的信用狀況及還款能力，綜合評估後所提供的貸款資金，申請時因不需提供任何保證人或抵押品，又稱為「無擔保貸款」。
- ◆ 平時若保持良好個人信用，且擁有穩定的收入來源，通常就有機會提高銀行核貸的成功率。
- ◆ 依據金管會規定，個人無擔保貸款總額不得超過貸款人平均月收入的22倍。



Highlights of the World

世界脈動精華

歲末之際除了迎接聖誕佳節的到來，包括感念過去傳統美德的節禮日、台灣一年一度紫斑蝶遷徙度冬的生態現象，同樣也是令人相當期待。另外，隨著2023年諾貝爾獎得主名單揭曉，則是予人深刻感受到科技文明突飛猛進的同時，人權依然是需要投注更多關心與努力的議題。

撰文／LING 圖片提供／達志影像

Nobel Prize

2023諾貝爾獎

2023年諾貝爾獎已公布6大獎項得主名單，他們的傑出成就包括獲頒生理學或醫學獎的Katalin Kariko和Drew Weissman，成功突破過往mRNA技術限制，加速COVID-19疫苗問世；物理獎由Pierre Agostini、Ferenc Krausz、Anne L'Huillier共同獲得，他們研究出以阿秒為計算單位的極短光脈衝，將有助電子元件發展；化學獎由Moungi G. Bawendi、Louis E. Brus、Alexei I. Ekimov 3人因製造出如微小奈米的量子點獲得表彰，影響將廣及平面螢幕、LED和生醫等產業。長期致力於女性權利、人權運動、言論自由的伊朗女權人士Narges Mohammadi，因維權運動而身處獄中的她獲頒和平獎殊榮。本屆另一位女性得獎人Claudia Goldin，是以「全面闡述數世紀以來女性的收入與勞動市場參與」研究，獲得經濟學獎。至於競爭激烈的文學獎最後獎落挪威作家Jon Fosse，他的文字極簡、善用戲劇結構促使讀者面對自己的孤獨，還有人與人之間無法理解的疏離而深受讀者喜愛，並以「透過創新的戲劇和散文替難以言喻之事發聲」受到表揚。



圖片提供／©Nobel Media (Photo by Clément Morin)

Boxing Day

節禮日



每年12月25日聖誕節是眾所周知的重要節日，而英國及大英國協國家、美國部分州會將翌日12月26日稱為「節禮日」，其重要性並不亞於聖誕節，且依據傳統習俗放假一天。有關由來的說法很多種，例如過去在西方封建時代，僕人必須在聖誕節隔天才能放假，因此主人也會在這天贈與裝滿禮物的大盒子；另一種說法是教會依循傳統習俗，在聖誕節當天打開奉獻箱，再於隔日將箱裡收到的捐款分發給窮人。但隨著時代的變遷，除了像是英國足球、橄欖球，還有澳洲、紐西蘭的板球等部分傳統體育賽事，還是會選在意義非凡的這天開賽，節禮日漸漸演變為大型年終折扣購物節，人們趁著當天上街選購心儀已久的願望清單，犒賞自己並迎接來年。



Purple Crow Butterfly Migration

茂林賞蝶季

位於高屏交界山區的茂林國家風景區，每年從11月至隔年2月，成千上萬的斑蝶會為了躲避寒冬，由台灣北部遷移至南方群聚度冬，因而形成壯觀的「紫蝶幽谷」現象，不僅與美洲「帝王斑蝶谷」同屬世界級自然資產，亦為綠色米其林指南推薦的三星生態景點。源於熱帶的多種斑蝶每年會順著東北季風，飛往北回歸線以南、自然森林覆蓋及具備水源的低海拔山區度過冬季，目前台灣記錄的蝶谷約有30處，其中茂林區至少擁有10處，且斑蝶種類最少也有6種（4種紫斑蝶與2種青斑蝶）。由於陰雨、寒流或風太大等天候，蝴蝶為了保持體溫會選擇棲息在樹枝或樹葉，若想欣賞斑蝶群聚於河谷地、草皮吸水而形成的「蝶毯」，或是聚集在藤蔓枝條上相互取暖的「蝶瀑」等奇景，就得把握清晨第一道曙光至上午11點、溫度約22~27度陽光普照的晴朗天氣。

需特別提醒：賞蝶時切勿隨意攀折花木或干擾蝴蝶，才能讓美好的景觀生生不息。

Generative AI

生成式人工智慧

比起人工智慧（Artificial Intelligence, AI）在產業上的高度應用與發展，近來一般大眾可能對經常接觸到的「生成式AI」更有感。所謂生成式AI是指人工智慧生成內容，又稱AIGC（AI Generated Content），它能透過目前常見的生成對抗網路（Generative Adversarial Networks, GAN）、長短期記憶網路模型（Long Short-Term Memory, LSTM）、Transformer模組等技術，進行大量數據的計算與訓練深度學習，實現文字、影像、音樂生成等創造性內容。最顯著的例子就是2022年底由OpenAI開發的ChatGPT，除了可針對使用者的提問詳細回覆，還可流暢對話、寫電腦程式碼、翻譯文章，甚至撰寫論文、劇本、小說等，超乎想像的強大功能在短時間內便吸引許多人使用。其他廣受歡迎的還包括可生成圖像的Midjourney、根據文字和影像提示創造出逼真影像的Stable Diffusion等。但由於這項技術的失誤率仍有待解決，目前僅適用在容錯率較高的輔助範疇。

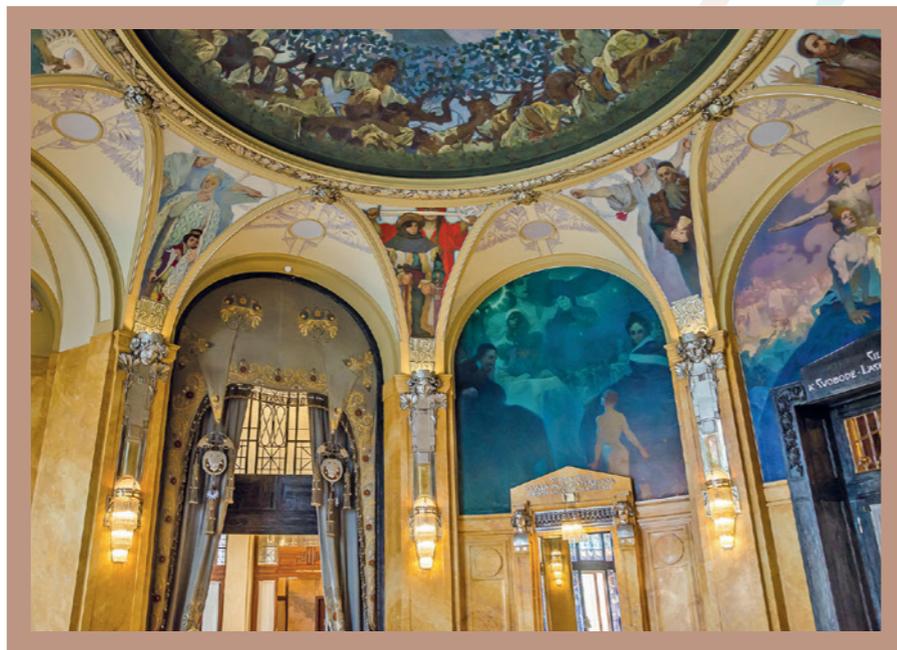


前拉斐爾派與維也納分離派

The Most Influential Art Movement

世紀末的華麗與惆悵

工業革命的興起，改變了人們的生活，也激起思想的變革。從發跡於英國、傾向神祕浪漫美學的前拉斐爾派，到顛覆古典、強調華麗裝飾的維也納分離派，便於世紀交接之際帶來了光彩耀眼的藝術視界。



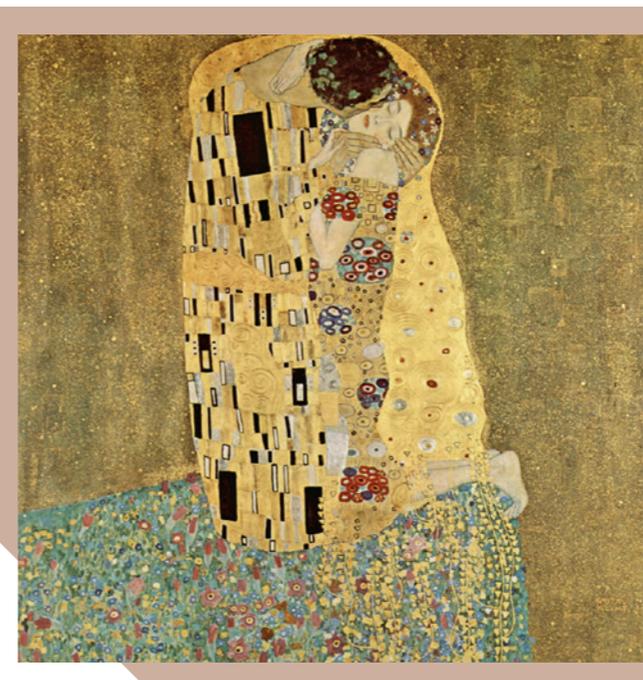
1912年正式啟用的布拉格市民會館，採用的正是新藝術風格設計，館內的市長廳壁畫和天花板畫作都是出自慕夏之手。

撰文／凌光
圖片提供／達志影像

19世紀中葉之後，可說是歐洲藝壇百花爭鳴的年代。當時創新的藝術風潮幾乎都是對於學院派僵化的反思，企圖追求更多的可能性，從法國印象派、後印象派打破傳統形式與題材開始，還有英國前拉斐爾派（Pre-Raphaelites）與維也納分離派（Vienna Secession）引起的巨大騷動，持續撼動著藝術原有的思維與框架。

有鑑於工業革命帶來的負面影響，前拉斐爾派主張重回中世紀「返璞歸真」的文藝精神，題材

多半擷取自聖經、中世紀傳說與詩歌民謠。而以克林姆（Gustav Klimt, 1862~1918）為首的維也納分離派，則宣稱要與古典學院派「分離」，主張探索與現代生活結合的藝術形式，對於繪畫、裝飾設計與建築領域都產生深遠影響。堪稱商業設計先驅的捷克藝術家慕夏（Alphonse Mucha, 1860~1939），不僅在海報、珠寶、版畫與壁畫等設計領域都有傑出貢獻，亦曾受到前拉斐爾派與分離派的啟發，成為新藝術運動（Art Nouveau）的代表人物。



克林姆《吻》

建構強烈視覺效果

克林姆《吻》，油彩、畫布，1908年，180x180cm。奧地利美景宮（Belvedere, Wien）館藏。

1862年克林姆出生於維也納郊區，在1883年完成學業後與親友成立工作室，後來於1897年和20位畫家、雕刻家、建築師退出作風保守的「藝術家協會」（Künstlerhaus），並創立自己的藝術團體「維也納分離派」，首任主席即由克林姆擔任，亦象徵著奧地利藝壇新時代到來。1873年維也納舉辦了第一屆萬國博覽會，使克林姆有機會見識到日本文物、浮世繪等異國風情之美，加上同時深深為拜占庭馬賽克鑲嵌畫所折服，從此日本主義與中世紀鑲嵌畫的

形式風格，都對克林姆的「金色時期」產生絕對性影響，《吻》（The Kiss）就是其中代表作。作品裡的女子是克林姆最喜愛的模特兒兼摯友芙洛格（Emilie Floge），藝術家以裝飾性強烈的金黃色調統御整個畫面，男性服飾以工整的矩形裝飾，創造出像是拜占庭鑲嵌藝術的效果，使重複連續的幾何圖樣與女子柔和的橢圓曲線相對應，建構起炫麗奪目的新視覺風格。

席勒《燈籠草和自畫像》

直視自我內在情感

席勒《燈籠草和自畫像》，油彩、木板，1912年，32.2x39.8cm，奧地利李奧波德美術館（The Leopold Museum）館藏。

席勒（Egon Schiele, 1890~1918）從小就展現繪畫天分，而後更被克林姆收為門生。相較於克林姆唯美精緻的裝飾感，席勒的作品充斥著緊繃焦慮的末世氣息，他不畏將情慾、死亡等題材融入作品，一方面藉此顛覆虛偽的假道學價值觀，另一方面是將心靈的創傷昇華為藝術，透過誇張的手法掩飾內心缺陷。在《燈籠草和自畫像》（Self-Portrait with Chinese Lantern Plant）裡，席勒的臉部肌肉凹凸不平，並以稜角分明的下顎與睥睨眼神展現出他不羈的性格。背景中的紅色燈籠草（又名「酸漿果」），花語象徵自然、不矯揉造作的特質，亦暗示著席勒一生短短28載的人格特質——不隨波逐流、不媚俗及真誠面對創作的態度。





米雷《瑪麗安娜》，油彩、木板，1851年，59.7x49.5x1.5cm，泰德英國館館藏。

米雷《瑪麗安娜》《奧菲莉亞》 演繹並置矛盾之美

19世紀的英國因工業革命成為世界強國，維多利亞時期（1837~1901）藝文風氣尤其鼎盛，前拉斐爾派便是1848年興起的藝術流派，剛開始的創派成員約3至7人，除了標榜對抗平庸乏味的學院派，更欲追溯中世紀的純真精神，並以「表達真誠不造作的理想，創作寓意深刻的繪畫與雕塑」為訴求。

前拉斐爾派屬於浪漫主義的遺風，創派成員之一的米雷（John Everett Millais, 1829~1896）繪畫題材含括文學、宗教、歷史與女性等，作品中獨具的矛盾性和人性複雜的情結，道盡了維多利亞時代英國社會所存在的衝突對立。

作品《瑪麗安娜》（Mariana）取材自丁尼生（Alfred, Lord Tennyson）的同名詩作，描寫一名女子在僻靜的農莊裡盼著情人歸來，但日復一日的枯等讓她渴望死去。難以想像如此精緻

似錦之作，竟承載著女子孤單無奈的厭世情懷，這種既高貴（優雅的女子、精緻的室內裝潢）又頹廢（地上的老鼠、枯黃落葉）的並置矛盾，正是米雷作品最動人的特色。

米雷另一經典之作《奧菲莉亞》（Ophelia）取材自莎士比亞《哈姆雷特》，奧菲莉亞是丹麥的年輕貴族，與哈姆雷特相戀卻得不到家人的祝福，再加上父親死亡的打擊，她被迫成為政治權力鬥爭下的受害者，最終以落水溺斃劃下遺憾的句點。藝術家以細膩的筆觸呈現女主角漂浮水上，頭戴花冠、雙手如殉道般張開、雙眼失焦迷離、神情恍惚，她的美麗讓人動容、她的遭遇令人不捨，藉著河岸植物的繁茂翠綠寓意奧菲莉亞的青春年華，而清澈的河水也將為她滌去一生的不幸。畫中的植物其實各自有象徵意義，例如柳樹、蕁麻和雛菊各自代表了被遺棄的愛、痛苦與純真，三色堇意指徒勞的愛情，紫羅蘭代表忠誠、貞潔，罌粟則意謂著死亡。

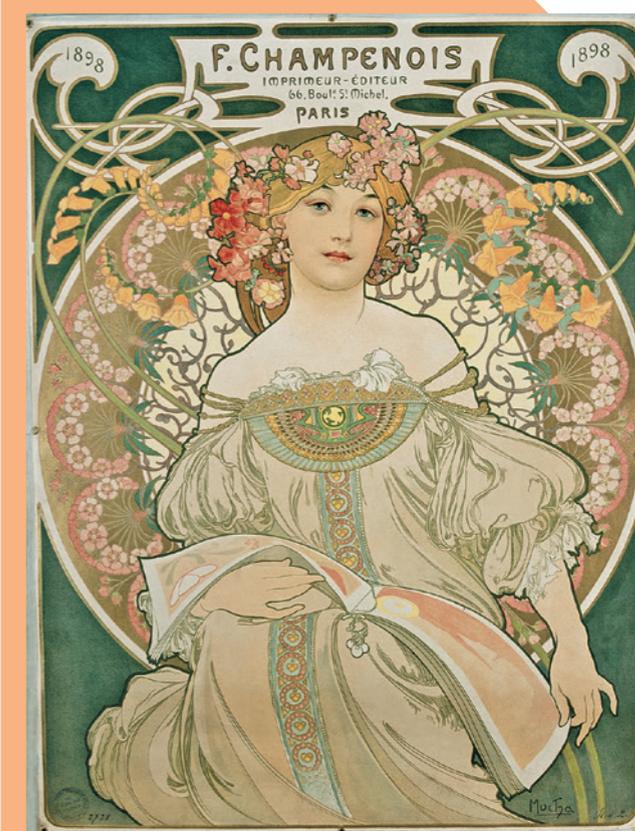
創作期間，米雷要求模特兒穿上特製的銀色刺繡連身裙，在裝滿水的浴缸裡擺姿勢，足足花費4個月時間才完成奧菲莉亞溺水的模樣，成功地將奧菲莉亞轉化為苦難與唯美的永恆象徵。



米雷《奧菲莉亞》，油彩、畫布，1851~52年，76.2x111.8cm，泰德英國館館藏。



慕夏《吉絲夢姐》海報，石版彩色印刷，1894年，216x74.2cm，慕夏基金會館藏。



慕夏《綺思》海報，石版彩色印刷，1897年，72.7x55.2cm，慕夏基金會館藏。

慕夏《吉絲夢姐》《綺思》 展露永恆浪漫風格

慕夏出生於捷克，年少時期多在當地業餘劇團學習，因此能身兼演員、製作人、布景畫家等多職，19歲便前往維也納劇院擔任布景畫師。英國於19世紀中葉開啟了「美術工藝運動」，隨後與「新藝術」「裝飾藝術」連成一氣，使得這個運動橫跨美術、工藝及建築設計等範疇，他們崇尚「彎曲纖細線條、如海草藤蔓般柔軟」的裝飾風格，影響遍及歐洲大陸。在這樣的環境氛圍下，1887年初抵巴黎的慕夏，漸漸成為小有名氣的插畫家，之後更以1894年設計的第一張劇場海報《吉絲夢姐》（Gismonda），為海報設計史掀起滔天巨浪，不僅大受巴黎民眾喜愛且一張難求（連街頭廣告看板都遭人悄悄割走），更成為收藏者眼中的珍品。

慕夏一舉成名的《吉絲夢姐》幾乎是等身大的畫幅，充滿裝飾性的繁複細節、東方異國風情與優雅用色，流露出尊貴與莊嚴氣質，遠遠超越一般商業海報的格局。《吉絲夢姐》於1894年在文藝復興劇場進行首演，由當時著名女伶莎拉·貝恩哈特（Sarah Bernhardt）擔綱演出，後來她與慕夏簽訂為期6年的設計合約，慕夏更成為她的專屬設計師。

劇場海報的成功，讓慕夏樹立自己獨特的設計風格，其中以花卉裝飾的花環為背景，再搭配美麗的女性半身像，即為慕夏的典型構圖。而同樣出自慕夏之手的另一張看板海報《綺思》（Reverie），描繪的是手裡翻著設計樣書、身穿精緻刺繡長袍的女子，如此唯美通俗、令人賞心悅目的圖樣，被當時巴黎民眾稱之為「慕夏風格」，它也是新藝術運動的典範代表。

隨著時代的演進，郵票發行的主題也會因為國家重大建設事蹟、歷史文物、禮俗節慶、自然生態而變化出多種類別，使它同時具有宣傳、紀念、慈善等特殊意涵與附加價值。

撰文 / Gill Li



玉山東峰，40x30mm。

Types of Stamps

郵票種類包羅萬象

悠郵世界

郵票除了支付郵資之外，其實還兼具多元的特殊用途。

是否觀察過手邊的郵票為普通郵票或特殊款郵票呢？郵票依發行目的可分成常用郵票、航空郵票、特種郵票、紀念郵票、慈善（附捐）郵票等5大類。

航空郵票顧名思義即是因應航空郵件而誕生的高郵資郵票，1917年5月義大利發行了世界第一款面值25分的航空郵票，為的就是配合首次由飛機從杜林載運郵件到羅馬的服務。不過，伴隨飛機性能提升讓航空郵務逐漸普及後，各國郵務單位取消必須使用航空郵票的規定，也促使過去的航空郵票變得相當珍稀。

特種郵票主要是各國為了宣傳特定事物而發行的郵票，例如上期所介紹的台灣山岳郵票（上圖）便屬於特種郵票，常見的還包括古蹟建築、科技成就、運動競賽、當地特有種植物等。郵務單位為了增加收藏價值，發行時通常還會力求裝幀精緻，因此成為藏家首選。

紀念郵票的發行多是以紀念某些重要人物、特殊重要大事等目的，像是美國建國200週年時推出一系列專題郵票，圖樣包含美國國會議事堂圓頂大廳的畫作等。日本也曾為了1994年關西國際機場啟用發行紀念郵票，其中一張即是採用高空俯瞰關西機場的畫面。而桃園國際機場落成時，台灣亦發行一組兩枚的紀念郵票，為台灣重大里程碑留下珍貴的記憶。

慈善郵票則是為了社會福利、賑災、贊助慈善等籌募捐款，郵票會印製郵資與捐款兩組數字，郵票的售價為兩者加總，所以又被稱做附捐郵票。例如1988年韓國為籌辦第24屆奧運，曾於1985年發行數組附捐郵票，並將捐款運用於奧運建設經費，郵票上除了有代表性的奧運圖騰，還印有該屆奧運主場館等圖片。台灣在2009年受到莫拉克颱風重創後，中華郵政便發行「莫拉克颱風賑災附捐郵票小全張」，內附各為25元的兩枚郵票，小全張共計100元，其中一半款項即是用於災後重建。

優郵欣賞

日本特有珍稀高山植物



馬先蒿，日本 36x28mm

飯豐龍膽，日本 36x28mm

雞薄雪草，日本 36x28mm



牛皮杜鵑，日本 36x28mm



長柱風鈴草，日本 36x28mm



日高草，日本 36x28mm



葶藶，日本 36x28mm



岩梅，日本 36x28mm

由日本郵政所發行的一系列高山花卉郵票，有別於真實照片呈現，以略帶復古氛圍、刻意刷淡顏色的手法描繪了牛皮杜鵑、仙女木、長柱風鈴草、球穗兔耳草、飯豐龍膽、黑棘豆、葶藶、日高草、雞薄雪草、馬先蒿、高嶺堇、岩梅等日本特有高山植物，展現各自既珍貴又優美的身影。

此系列因屬高山地區的植物，原本就不易觀看得到，而花朵綻放的模樣更是相當罕見。如飯豐龍膽即是生長在磐梯朝日國家公園飯豐山（標高2,105公尺）的特有種，每當7月份花季時可觀賞到一朵朵嬌嫩的藍色花朵盛開。雞薄雪草則分布於日本本州上信越地區的涉津山、谷川山，雪白的花朵覆蓋著一層薄毛，猶如細雪般夢幻，它同時也是歐洲著名的高山火絨草近親，花朵雖不似

高山火絨草碩大華麗，卻因細緻婉約而散發出高雅的氣質。另外，像是分布於日本、俄羅斯、韓國等海拔2,200至2,800公尺高山草原的東亞仙女木（為仙女木屬的變種），由於曾在對應的冰原冰段中發現大量原種仙女木花粉，所以推估仙女木在距今12,800年至11,500年前是普遍覆蓋北半球的植物。

日本發行花卉郵票的歷史悠久，囊括從高山到平原、從植物到花卉等各式主題。本期展示的即為日本昭和年間陸續發行的高山植物郵票，當時以一集一種花卉，共發行14種款式，成為郵票收藏者愛不釋手的珍藏品，同時還推出高山花卉的專門集郵冊，至今發行已近40年依然能於市場上買賣流通，亦可見特殊郵票的魅力。



仙女木，日本，28x36mm



球穗兔耳草，日本，28x36mm



高嶺堇，日本，28x36mm



黑棘豆，日本，28x36mm

嘉義

來吉部落

The Wild Boar Tribe

鄒族聖山下的山豬傳奇



不舞作坊戶外設置了兩座大型山豬雕塑。

拜訪來吉部落就從認識山豬啟程，在隨著探尋鄒族傳說故事的同時，還有返鄉部落藝術家不舞·阿古亞那為紀念一隻山豬，因而一路展開的藝術造村計畫。

隱身於阿里山腳下的來吉部落，無論自高鐵雲林站或嘉義站出發，都需要近2小時車程才能抵達。在進到阿里山區後轉入蜿蜒的山徑，沿途穿過高山茶園和雲霧繚繞的長途跋涉後，1隻、2隻彩繪山豬突然躍入視線，像是告訴旅人「山豬部落」到了。

用創作傳遞思念情感

來吉部落之所以又稱為「山豬部落」，傳說是山豬王子與鄒族公主相戀卻無法在一起，公主便藉著於木頭、石頭上創作藝術，隱喻對王子的思念，而另有一說則是源自鄒族藝術家不舞·阿古亞那的真實故事。當她回到部落後，飼養了母

撰文、攝影／Cecilia



(左上) 鄒族女孩不舞回到家鄉，透過藝術再塑部落文化。
(左下) 紅色身體融入孤挺花或塔山的圖樣，是不舞山豬作品的一大特色。
(上圖) 在不舞作坊的接待客廳內，總能見到各種藝術裝飾巧思。

親送給她的山豬並為牠取名「一一」，但因部落族人飼養山豬主要還是食用目的，結果就在某天不舞下山工作時，一一的命運即如其他山豬一樣成為盤中飧。不舞得知這個傷心的消息後，決定將思念化成力量，且透過多種媒材畫出一一在自己心中的模樣。

兩個截然不同的故事有著相同初衷，促使不舞開始在部落各個角落留下山豬身影，並針對鄒族文化進行實地調查以及自己對一一的印象，藉著媒材的變化畫出紅膚色、帶著獠牙的山豬模樣，其中最具代表性的正是來吉部落入口豎立的大型山豬石雕。後來她更嘗試運用當地木材製作山豬雕刻擺飾、鑰匙圈，還有馬克杯、T恤等周邊商品，讓旅人來到這裡就能感受到藝術家與山豬的深厚情感，同時也經由融入部落聖山塔山、部落經常可見的孤挺花等創作元素，傳遞鄒族文化內涵。

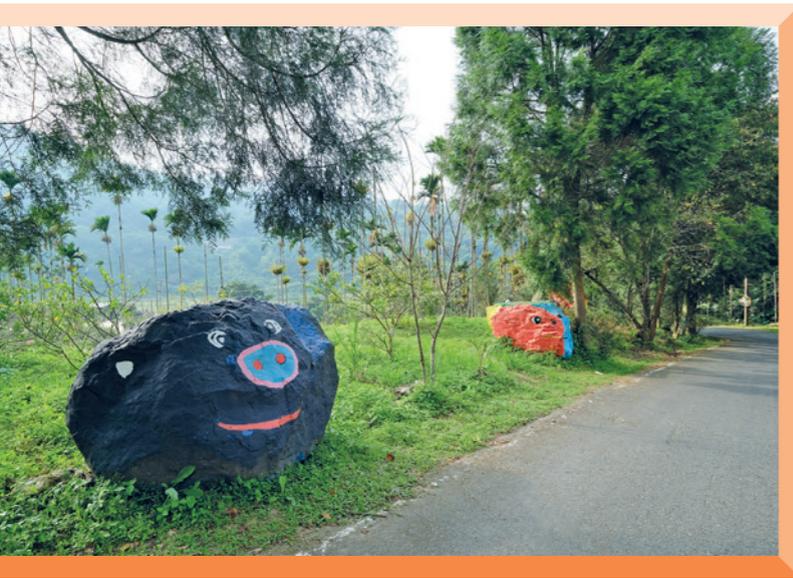
用藝術傳達部落文化

透過計畫性創作促使鄒族文化重新興盛，以不舞為起點的山豬藝術逐漸擴散到整個來吉部落。族人因受到不舞創作的感染，也開始拿起畫筆、雕刻刀一起創作，可愛又具代表性意義的山豬就是主角，遊客來到部落除了如尋寶般四處找山

Artist Profile

從小喜歡繪畫的部落藝術家不舞·阿古亞那，曾於台北就讀復興美工學習西方藝術理論，而在回到部落後，開始由鄒族傳說、部落自然環境裡尋找靈感，當年飼養的山豬「一一」，則是開啟她山豬創作的契機。包含用畫筆描繪鄒族起源神話傳說的繪本《黃金神花的子民》，計畫性地在部落入口、道路旁、公園內創作彩繪與木雕，不僅帶動了整個來吉部落的山豬文化，同時透過在家鄉創立「不舞作坊」，一家人共同守護鄒族文化、守護「山豬部落」。因為山豬創作而受到矚目的不舞，多次應邀在桃園機場、嘉義燈會、台北信義區百貨公司等地展出作品，亦曾參與「新台灣壁畫隊」遠赴威尼斯展覽。





山豬公園內可欣賞到各種大型石頭彩繪成山豬的可愛風景。



山豬部落提供預約DIY體驗，親手製作屬於自己的山豬。

豬作品合影之外，部落工坊裡還提供山豬木雕DIY，可以自己動手體驗創作的樂趣。而由不舞創立的「不舞作坊」，持續從事山豬藝術創作的同時，也結合咖啡烘焙體驗、藝術空間策展、星空露

營區等多元面向，對外推廣獨特的部落文化。

因為不舞的山豬雕塑而聲名遠播的來吉部落，同時也獲得政府的補助，使代表鄒族的山豬意象從部落人家延伸為整個部落的藝術地景。如今走在斯比斯比生態步道上，路途旁或綠林的大小石頭均被雕塑、彩繪成各種山豬造型，因此被稱做「山豬公園」。這裡每隻山豬的圖樣不僅是族人依據石頭形狀所創作，若是對當中的故事感興趣，還能參加社區協會安排的部落導覽，深入瞭解鄒族的歷史文化。

用料理傳承味蕾記憶

在這個處處是驚喜的部落裡，「Hana廚房」亦是不容錯過的人氣餐廳。來自南非的Hana獨自到台灣旅行，在山林間迷路而意外遇到帥氣的鄒族勇士Voyu，兩人從此墜入愛河，極富料理與藝術天分的Hana很喜歡來吉部落的自然環境和純樸的部落族人，婚後便定居於此。

他們在部落的河畔用料理展開新生活，使用部落生產的蔬果、香料，加上融合南非料理手法，創作出風味獨具的烤豬肉、沙拉，還有酥脆餅皮搭配原味食材的現烤比薩等佳餚，也因為Hana廚房的食材需求，進而激勵部落族人開始種植祖先傳承下來的農作物，一起在山林裡找回部落傳統作物，並用味蕾傳遞異國文化交織的豐盛滋味。



(上圖)半戶外的用餐空間予人自然舒適的感受。
(下圖)Hana廚房的煙燻烤肉料理，融合了南非與部落香料的特殊滋味。



輕鬆度假精選



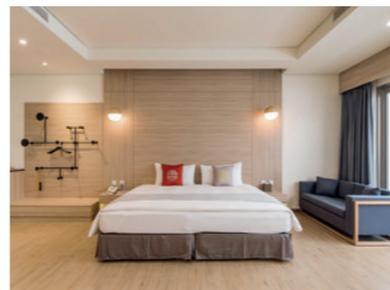
長榮文苑酒店(嘉義)

活動期間：2023/1/1~2023/12/31

刷玉山信用卡享平日各房型定價**6折**(免服務費)，並依付費人數提供早餐。

預約電話：(05) 366-9977 地址：嘉義縣太保市故宮大道777號

注意事項：1.特殊節日加價說明：旺日入住每房加700元，假日入住每房加1,100元。旺日定義請依長榮文苑酒店(嘉義)官網為準，旺日定義為週五，假日定義為週六、連續假日、國定假日前夕。2.行事曆以酒店公告為準，若有變更恕不另行通知。3.持卡人需於入住前提早電話預約訂房，恕不受理現場訂房，若遇旺季或假日期間敬請及早預訂住房。4.持卡人需於辦理退房時以玉山銀行所發行之信用卡刷卡消費，方得享有優惠。5.上述優惠房型折扣恕不含長榮文苑酒店(嘉義)文苑套房，並不得與其他優惠合併使用。6.每日住房數量及限制依各酒店規定個別辦理。7.若無註明均以新臺幣計算。8.玉山銀行與長榮文苑酒店(嘉義)保留活動修改、變更及終止之權利。



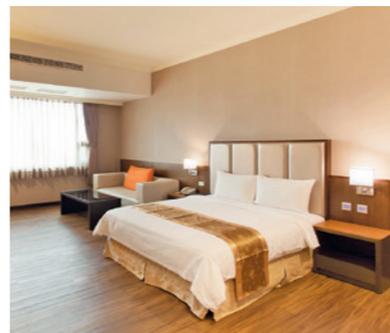
天成交旅-繪日之丘

活動期間：2023/1/1~2023/12/30

刷玉山信用卡來電預約訂房，享平日入住「精緻客房」**免費升等**「輕逸雅緻客房」。

飯店電話：(05) 275-9899 天成飯店集團聯合訂房中心：(02) 8978-6688
地址：嘉義市東區大雅路一段888號

注意事項：1.限持卡人本人入住使用，並不得與其他優惠合併使用。2.僅限電話訂房使用，需提前訂房，並於訂房時告知使用信用卡優惠專案。4.此優惠不接受加床。5.此優惠數量有限，訂房須視現場實際住房狀況。6.平日定義為週日至週四，若平日週一至週四遇特殊節日或連續假期前夕恕不適用(特殊節日如2023/12/23~2023/12/30)。7.若無註明均以新臺幣計算。8.未盡事宜依天成交旅-繪日之丘規範為準，玉山銀行與天成交旅-繪日之丘保留活動修改、變更及終止之權利。



F HOTEL嘉義館

活動期間：2023/1/1~2023/12/31

刷玉山信用卡享房型**優惠價**。

房型	定價	平日優惠價	假日優惠價
精緻二人房	5,400元	2,100元	2,600元
雅緻二人房	5,400元	2,100元	2,600元
雅緻三人房	6,000元	2,400元	2,800元
溫馨四人房	7,000元	2,900元	3,500元
貴賓商務房	7,200元	2,900元	3,500元
豪華五人房	8,000元	3,300元	3,800元

預約電話：(05) 259-0888
地址：嘉義縣番路鄉下坑村8鄰下坑42-3號
注意事項：1.平、假日定義請以飯店現場公告為準。2.住宿均附贈早餐。3.免費使用休閒設施。4.優惠房型有限，請事先訂房。5.不得與其他優惠方案合併使用。6.若無註明均以新臺幣計算。7.未盡事宜F HOTEL嘉義館規範為準，玉山銀行與F HOTEL嘉義館保留活動修改、變更及終止之權利。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

鐵花窗匠師

曾文昌

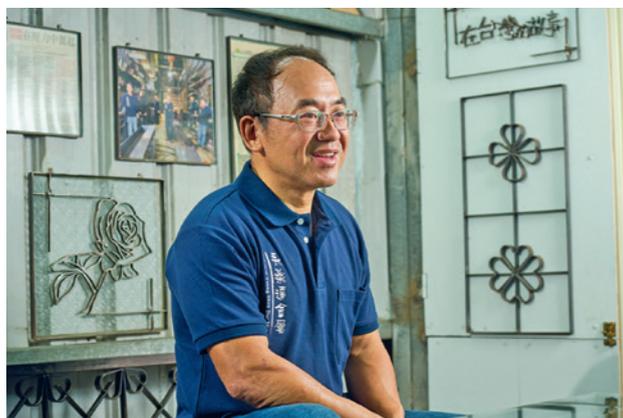
Hidden Treasures of Window Gratings

彎折鋼鐵成就迷人景色

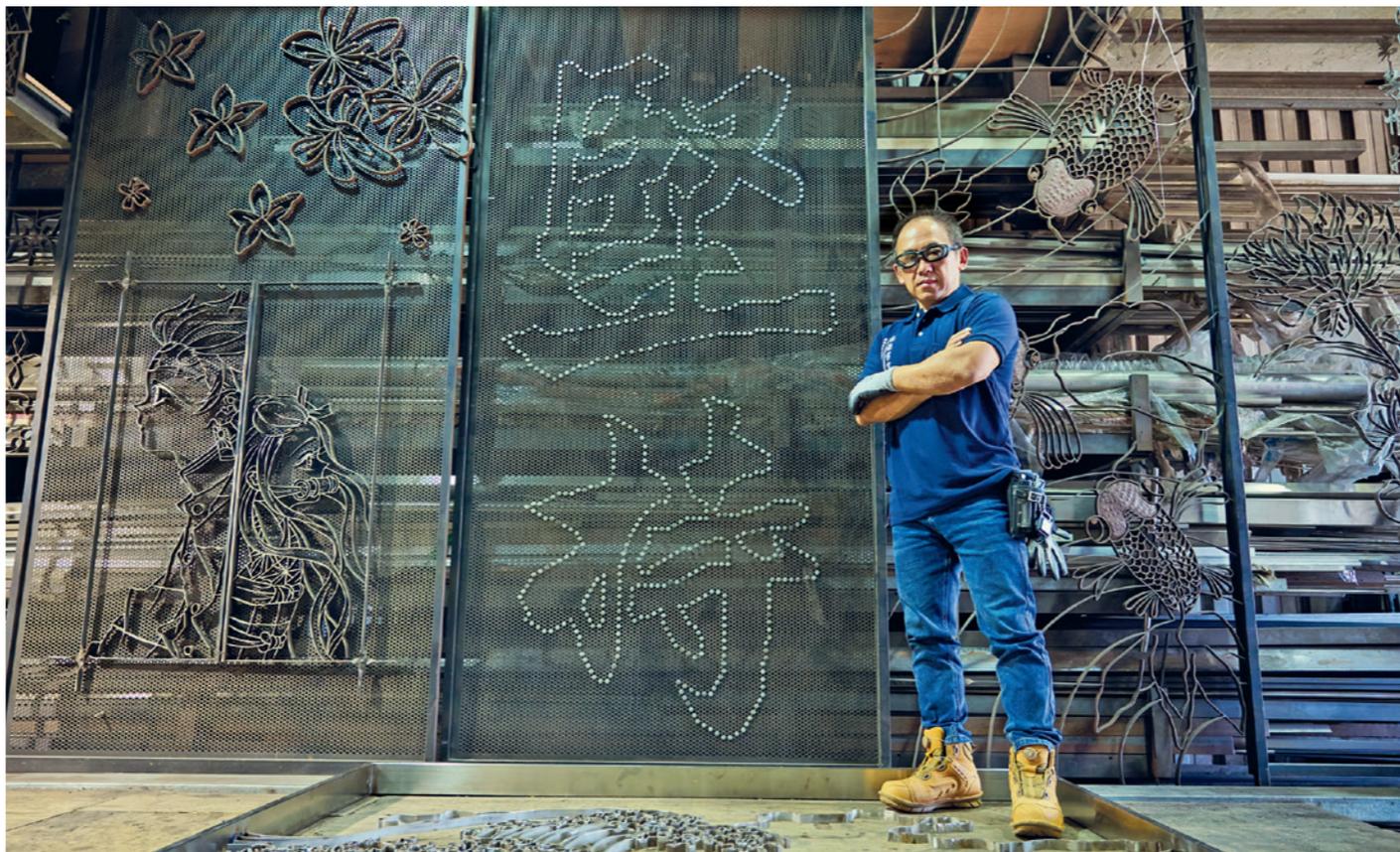
功力深厚的鐵花窗師傅曾文昌，始終都是以用心堅持的職人精神，親手打造出一扇扇細緻繁複，而且顧客和自己都滿意的鐵花窗。

撰文／Cecilia 攝影／蔡孝如

位於新店國道3號高速公路旁，佇立於一整排汽車、零件工廠商家之間，「永燊達金屬」看起來似乎有些不一樣。裡頭埋首工作的是穿著制服、靴子的年輕人，當中還有一名女師傅，而曾文昌師傅正在與工作夥伴討



曾文昌的辦公室牆上掛著各種鐵花窗紋樣。



螺絲鎖出的「堅持」二字，展現曾文昌在鐵工、鐵花窗世界不變的態度。

論的，是已大約完成半幅的日本葛飾北齋名畫《神奈川沖浪》，眾多仿似電影才會出現的畫面，其實是這間鐵工廠的工作日常。

被譽為「鐵花窗大師」的曾文昌，雖然自謙只是「做鐵工的人」，但為了完成滿意的作品，他願意不惜任何代價的工作態度，使得接觸過的顧客、師傅都稱他是瘋狂大師。



以鐵件彎折出來的台灣圖樣。



打磨時火花噴飛的畫面，也能以鐵花工藝精彩呈現。

成立了今日的「永燊達金屬」。一路走來經過許多挑戰、低潮，也曾碰過公司鐵窗遭小偷撬開，偷走所有家當與貨車的情形，「自己是做鐵窗的，竟然還發生窗戶被撬開、失竊，很諷刺吧……」說著苦澀的回憶，但這些挫折始終未打倒過曾文昌，現在看來反而像是一次又一次人生轉折的必經過程。

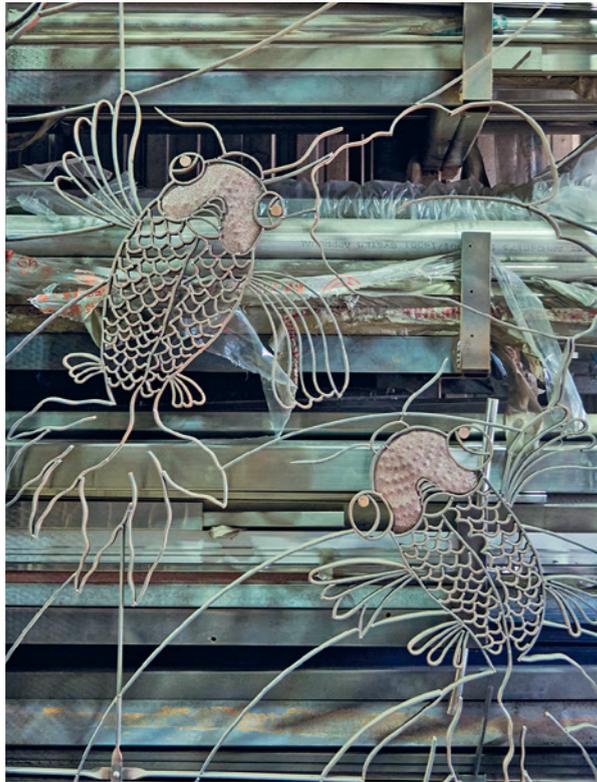
初期曾文昌專注於鐵工製作，希望能逐漸在鐵工領域站穩腳步，對於鐵花窗的印象僅曾在幾次拆除鐵窗時見過。直到有一次來自雲林的業主為了修復老家古厝，提出為窗戶製作鐵花窗的委託，這個案子輾轉找上曾文昌，因此點燃他對鐵花窗的熱情。

全心投入的鋼鐵決心

鐵花窗約在1920年傳入台灣，最早以黑鐵為材料製作而成，主要是為了防盜而在家中窗戶裝設的鐵件。當時經濟稍寬裕的人家，還會請工匠將鐵窗稍做加工出好看的紋樣，其中以花朵圖樣最常見，這即是「鐵花」的由來，又因為大多是妝點於窗上而被稱為「鐵花窗」。不過，台灣炎熱潮濕的氣候易導致黑鐵生鏽，至1990年代便逐漸被不鏽鋼窗、鋁窗所取代，使得後期才進入鐵工行列的曾文昌，鮮少有機會接觸到鐵花窗製作或修復。

堅持練就的鋼鐵意志

那年17歲的曾文昌沒有繼續升學，便在大伯的安排下進入鐵工這一行，歷經8年努力之後，用身上僅有的15萬元積蓄，於自家5樓頂樓開設了鐵工廠。面對當時所有人都不看好他，也有人嘲諷「哪有人要把鐵件扛上5樓，太傻了！」他依然不氣餒地認真到處找機會、練技術，不久後再次於大伯協助下在新店一處小空地蓋起鐵皮屋，



鯉魚鐵花窗的魚身弧度、鱗片與尾鰭悠遊模樣，在考驗著功力與美感。

因此當雲林業主找上曾文昌時，他想起了過往偶爾拆除老屋總是捨不得丟棄的鐵花窗物件，毅然決定重振代表舊時藝術美學的鐵花窗工藝，不僅開始鑽研鐵花窗的工法與歷史，還向老師傅請益昔日的記憶和技術。製作鐵花窗共需經過裁切、劃分間隔、鑽孔、扭折、打鉚釘和組裝6道工序，其中扭折是創造出鐵花圖樣的重要步驟，也是曾文昌覺得最困難、最關鍵的工序，因為要把剛硬的鋼鐵扭成各種角度及弧度，過程繁鎖且耗費力氣，「有時做了一整天的彎曲扭折，下班時手都在發抖，甚至舉不起來。」

曾文昌承接的第一個鐵花窗製作案，即使花費許多時間及遠高於成本的製作費用，最終仍完成了雙方都很滿意的作品。正因為全心投入製作、以熱忱打磨的成品，總有人能明白其價值所在，



使用鐵件製作字體費時費工，一顆字有可能就得花一整天才能完成，但被譽為「鐵花窗大師」的曾文昌仍抱持著不惜任何代價的工作態度，只為了能夠完成滿意的作品。

而曾文昌也藉此展現個人在鐵花窗工藝的獨特美感與韌性。

專注完美的鋼鐵哲學

延續將製作過程、細項流程撰寫成網路文章的習慣，曾文昌追求細膩質感的鐵花窗製作態度，逐漸吸引到相同理念的客群，並陸續接到願意花時間等待好品質的案件。例如由他製作的美濃敬字亭鐵花窗，就是整座敬字亭連同字體均為純手工打造，如今作品已裝置在正對著敬字亭前方的窗戶上。此外，曾文昌亦不斷挑戰自我，將常見的富士山、鯉魚、金魚等象徵幸運的元素，以手

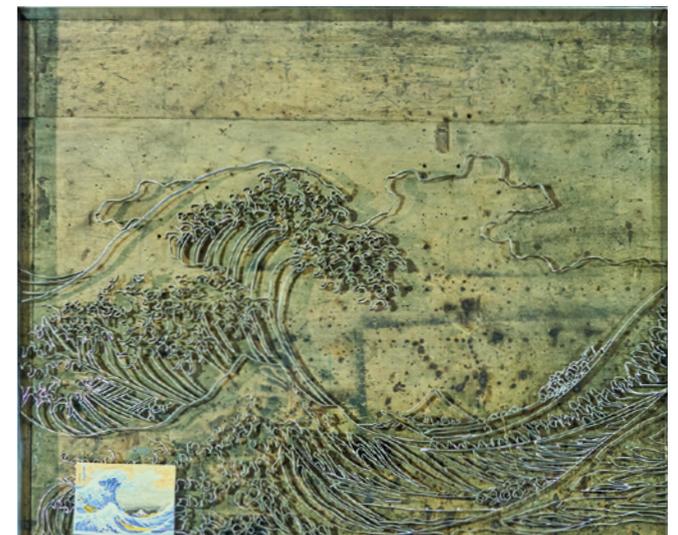
挑戰自我的鋼鐵磨練

近期他受到南部顧客的4度邀約，接下以鐵花窗重現日本版畫大師葛飾北齋《神奈川沖浪》畫作的委託。「所有人都覺得我瘋了！」他自己這樣形容，為了重現版畫大師作品中層層堆疊的線條、精準磨出筆尖細繪的浪濤樣貌……光是前置考究就花費許多時間與功夫，接下來描圖更歷經數次重畫、修改，而最困難的是還要以剛硬的鐵模擬出浪花、浪頭的堆疊彎曲及沖浪水花。為此，他將浪花的厚薄打磨出恰到好處的細薄，再逐一焊接至一道道鐵條之間，「葛飾北齋這幅作品有落款與文字，文字是一顆一顆手工製作，有時一個字就要做上一整天時間。」這種不計成本、不計代價的鐵匠，應該找不到第二人。

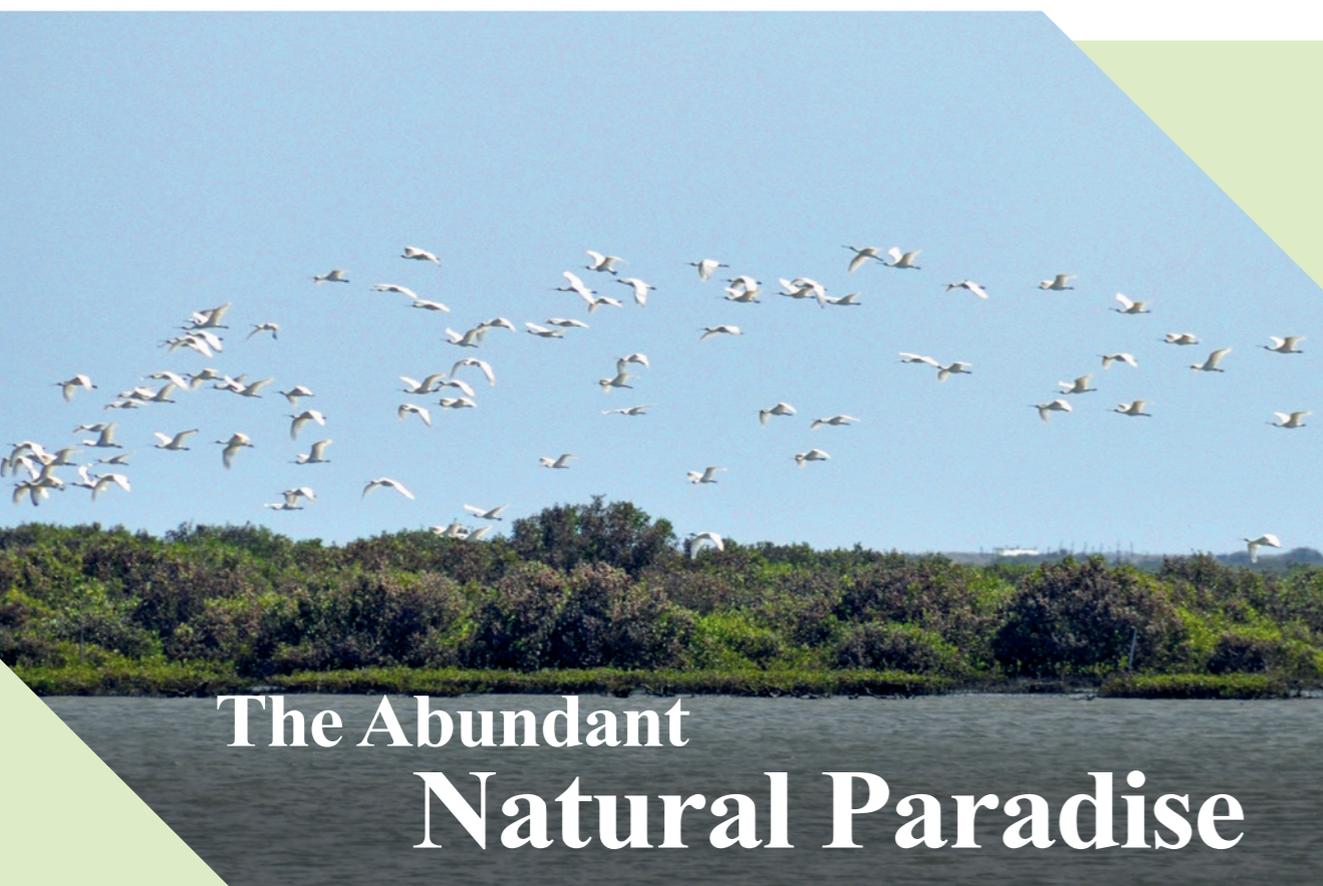
冷硬的鋼鐵在曾文昌手中變得柔軟有溫度，甚至厚薄彎折都成為作品特色。對他來說，鐵花窗已經不是單純的防盜或裝飾，而是進階成為一種工藝創作的展現，因此希望透過時間與技藝的持續粹煉，使記憶中的鐵花窗繼續為生活增添美好趣味。👉

工折彎出最完美的姿態，抑或是前幾年熱門的動漫《鬼滅之刃》角色人物炭治郎，則成為自家工廠鐵門的重要代表作品之一。

曾文昌曾應邀出版過《做鐵工的人：無極限的生活工法，不被彎折的意志，與鐵共生的男人》一書，寫下從鐵件工法到勞力基層鐵工紀實等，他忠實地說著：「我是一名鐵工，但我要我的鐵交到客戶手上時，它是閃亮的，它是能感動人的。我不願意以馬馬虎虎的態度，去對待我的樓梯，與我的人生。」樸質的文字敘述著鐵作工程遇到的各種人事物情節，以及如何用自己的專業、技術與堅持，讓鐵工能變成又酷又帥的事業。



近期正在進行的作品是用鐵花重現葛飾北齋《神奈川沖浪》，充分展露出曾文昌「鐵的意志」。



The Abundant Natural Paradise

濕地的奧祕

台江國家公園

冬季候鳥 棲息樂園

濕地面積廣袤的台江國家公園，不僅為各種野鳥、魚蝦貝類等提供重要的生活棲地，也是黑面琵鷺度冬族群最多的地區，整個國家公園就像一座大型生態博物館，展現了人與自然和諧共生的樣貌。

撰文·攝影／李欣怡

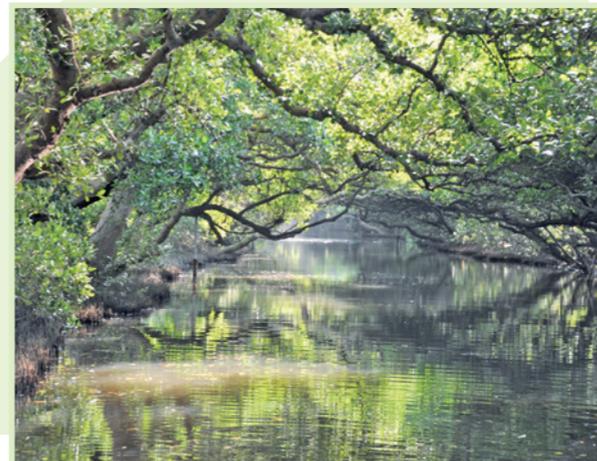
昔日的台江內海，是由台南西南沿海一帶的沙洲及本島所圍成的潟湖，曾經停泊了上千艘船隻的港灣，當年荷蘭與鄭成功便在此數度交戰。後來因泥沙不斷淤積陸化，形成如今擁有豐富生態的濕地景觀，並在民間推動保護濕地下，將北自青山漁港、南到鹽水溪（涵蓋曾文溪口、四草兩處國際級濕地，以及七股鹽田、鹽水溪口兩處國家級濕地）的腹地設立為台江國家公園。

來台度冬的嬌客黑琵

長年來這片生趣盎然的濕地孕育著多樣性生態，其中更以珍稀的黑面琵鷺最為人所熟知。黑面琵鷺除了嘴喙呈扁平、狀似琵琶的獨特模樣外，因其飛行姿態優美而有「黑面舞者」的

稱譽。目前全球共有黑面琵鷺、白琵鷺、非洲琵鷺、皇家琵鷺、黃嘴琵鷺及玫瑰琵鷺等6種琵鷺，在台灣可見到黑面琵鷺與白琵鷺現身，其他則出沒於非洲、南美洲及大洋洲等地。主要分布於東亞、東南亞的黑面琵鷺屬於遷移性鳥類，繁殖地位在南北韓及中國遼寧省的無人島，每到冬季便南遷到台灣、香港及越南紅河三角洲，冬季結束後又再歷時2到3週飛行北返。然而，黑面琵鷺也是6種琵鷺裡面瀕危最嚴重的物種，全球總數曾僅剩數百隻，其中約有300多隻是在台灣停留過冬。

1989年經由國際鳥盟支會香港觀鳥會聯合台灣、日本、韓國、中國、港澳、菲律賓、越南等國的相關機構和保育團體，共同展開普查工作。調查發現全球的黑面琵鷺每年約有6成是來台度冬，足跡遍及新竹香山濕地、嘉義鰲鼓濕地等，而台南曾文溪口與四草則是最大族群主要棲地。由於黑面琵鷺棲地跨越數個國家，加上各國對保育日益重視，在持續進行30多年的普查後，黑面琵鷺數量有逐年增加的趨勢。根據今年香港觀鳥協會的黑面琵鷺全球同步普查報告，度冬數量達



四草綠色隧道保留了美不勝收的原始景觀。



賞鳥亭設在黑琵棲地不遠處，遊客能在不干擾的情況下近距離欣賞。

到6,603隻，而在台灣就有4,000多隻，數量創下歷史紀錄，也顯示復育有成。

這群嬌客來台度冬的時間為每年10月到隔年3月，在台江國家公園內的黑面琵鷺賞鳥亭，透過現場直播影像及數座高倍率望遠鏡，就能欣賞到難得一見的黑面琵鷺成群棲息的身影，賞鳥季節間現場還有志工提供解說。不過由於近年當地發展光電，原本為鳥類提供食物來源的魚塢，在抽乾水後覆蓋上一片片光電板，令保育人士憂心將會嚴重影響生態。

原始自然的四草隧道

有別於其他地區多以徒步走訪濕地，在四草及七股特別以船隻搭載遊客深入探訪珍貴的濕地生態，四草綠色隧道甚至還運用生態竹筏，引領遊客穿梭在茂密的紅樹林間。

兩旁林立的5種紅樹林（五梨跤、水筆仔、欖李、海茄苳、紅茄苳）及台灣海桐、土沉香等百年老樹，茂盛的枝椏自然垂墜於河道間，樹梢還有多種鳥類棲息的原始景觀，因而擁有「袖珍版的亞馬遜河」之稱，只是船底下並無猛獸鱷魚，取而代之的是小巧可愛的彈塗魚和招潮蟹。

滋養生態的沙洲瀉湖

台灣最大的七股瀉湖，是由青山港沙洲、網仔寮沙洲及頂頭額沙洲圍成的水域。因為沙洲將海浪阻隔於外，使得平靜海域不但適合養殖漁業，也成為水鳥重要的食物來源。遊客來此可選擇搭乘遊船（六孔碼頭、南灣碼頭、海寮碼頭與龍山碼頭都有遊船出發），參加遊瀉湖及烤蚵體驗，既可品嚐這片海域所孕育的美味，還能藉由遊船導遊的解說，瞭解當地養蚵產業、台江生態與當地投入保育的努力。

當抵達終點網仔寮沙洲，從碼頭蜿蜒至沙洲的木棧道畫面，別有一番海島度假風情。漫步在這座無人島木棧道上，兩旁的植物和螃蟹彷彿告訴遊客已進入紅樹林，接著穿過中央由木麻黃構成的防風林便抵達島的另一端，台灣海峽頓時映入眼簾。曾經人們從這裡眺望昔日先民渡海來台、海象兇險的黑水溝，現今因颱風導致沙灘木棧道毀損而無法進入觀看。此外，雖然島上藉由遍植



網仔寮沙洲（左）的島嶼度假風情令人驚豔，四周還可見不同鳥類在沙洲捕食的身影。

防風林穩固沙洲，但目前沙洲仍面臨持續流失的困境，再加上今年小犬颱風有風無雨，使得島上樹木罕見地受到鹽塵害影響造成枯萎，亦再次突顯生態保育的急迫性。

豐富獨特的台江文化

為了不破壞自然景觀，台江國家公園管理處暨遊客中心保留既有的魚塭地景，以蚵殼妝點純白建築並採用高腳屋形式立於水上。透過館內豐富的展示及定時解說，能從中瞭解17世紀以前的台江歷史、台江具代表性的沙洲與瀉湖等自然濕地，以及因發展鹽田和魚塭而逐漸形成的鹽沼濕地。

由於台江國家公園內的黑面琵鷺生態展示館正在整建休館，若想進一步認識黑面琵鷺生態，遊客中心內亦設有黑面琵鷺展示區，透過重製各種鳥類的足部模型進行比較，便能明瞭牠們適合棲息深水或淺灘地區的原因。

結束展示館參觀後，再沿著旁邊的河堤步道，會途經蚵棚景觀、大員港登船處、四草大橋橋下，最後抵達出海口，親身感受兼具人文歷史、生態保育、經濟產業的台江風情。



遊客中心展覽豐富並提供免費導覽。

綠色科普學堂

面對全球淨零排放的目標，如何更有效率地落實環保，絕對是最重要的課題。而在付諸實際行動之前，也必須先瞭解各種與我們生活息息相關的綠知識，如此才能朝向正確的永續之路前進。

正視海洋噪音造成的生態危害

撰文／李欣怡 圖片提供／達志影像

塑膠垃圾為海洋帶來生態破壞眾所周知，事實上人類在海洋製造的噪音，同樣也構成致命威脅。早在2017年聯合國便發起會議，討論如何解決遠洋航運對鯨類造成的傷害，因為據估計每年不僅有數百頭鯨魚意外遭受船隻撞擊身亡，船隻航行的噪音更影響牠們覓食、交配及社交活動。

由於聲音是水下動物常見的感知方式，對海洋哺乳類來說，聲音就像人類視覺一樣重要。《BBC》的報導曾指出，鯨魚等海洋動物會透過聲音交流、尋找食物與安全的庇護所，然而過去50年隨著航運量增加，主要航線的低頻噪音實已增加30倍，根據一項針對瀕危物種虎鯨的研究便指出，當船隻發出噪音時，虎鯨的進食時間將減少18~25%，海洋噪音同時還會造成虎鯨更難以捕食獵物。

包含海上船運航行、風電場建置、工業及軍事活動等產生的海洋噪音，均會造成動物迷失方向，就有科學家認為這些也是全球鯨豚擱淺的原因。此外，《歐洲新聞》（Euronews）電視台即曾報導2022年2月至8月之間（俄羅斯全面入侵烏克蘭的前幾個月），臨近海灘的海豚擱淺情形大量增加。

海洋噪音不只影響鯨類，西班牙加泰隆尼



亞理工大學應用生物聲學實驗室所長安德烈（André）接受《歐洲新聞》電視台訪問時表示，他們發現頭足類動物（如章魚）、甲殼動物、水母及珊瑚礁等成千上萬的物種，受到噪音的影響可能比鯨類更嚴重。安德烈的團隊為此設置了國際海洋聲音網絡觀測站，做為識別噪音來源並發出警報，藉以降低噪音對海洋生物的影響。

所幸2021年由沙烏地阿拉伯阿卜杜拉國王大學的杜阿特教授（Duarte）發表在《科學》（Science）期刊的一篇論文帶來好消息，他們發現COVID-19疫情封鎖期間，海洋噪音下降了20%，使得大型海洋生物開始重回牠們的棲地，顯示海洋噪音下降後，生態恢復就能獲得立竿見影的效果。

目前國際間提出減少海洋噪音的作法，包括降低航行的噪音、透過設計或裝置減少脈衝噪音，以及避開海洋生態豐富的區域航行等。歐盟於2022年便率先對水下噪音提出限制：一年內不能有超過20%的海洋限制區暴露在連續噪音污染中（海洋航運是連續性水下噪音的主要來源），而且每天不能超過20%、一年內不能超過10%的海洋棲地處於脈衝噪音中（如石油、天然氣探勘），為海洋噪音防治開啟新的篇章。



鳥的日常照護

Birds

Friendly and Affectionate 輕巧可人的機靈朋友

鳥類擁有色彩奪目的外表，加上聰明親人的個性，因而成為備受喜愛的寵物之一。但由於不同品種的鳥類習性不盡相同，確實瞭解且仔細考量自身條件，都是決定飼養之前必須留意的重要觀念，也才能讓彼此未來的生活擁有真正幸福。

撰文／李欣怡 圖片提供／林依儒、達志影像
專業諮詢／羽森林動物醫院



增加新成員先想想



羽森林動物醫院林依儒醫師認為，飼養之前最重要的是先瞭解鳥類壽命有多長，例如文鳥壽命約8至9年、玄鳳鸚鵡約14至15歲、和尚鸚鵡約25歲左右，而灰鷹鸚鵡年齡可長達40至50歲，若飼主無法養太久或中途換飼主，都會造成鳥產生心理疾病。同時還須認識牠們常見的疾病與適合的食物，由於鳥的食性會依種類而不同，只餵食瓜子或穀類的錯誤飲食，長期下來便容易出問題。此外亦需注意飼養環境，避免鳥誤食或是體型較小的鳥類因稍不留意而發生被踩到、夾到的意外。

在

台灣最受歡迎的寵物鳥之中，以鸚鵡最多、文鳥次之。單純鸚鵡的種類就相當多，大致依體型可分類成小型的玄鳳鸚鵡、中型的和尚鸚鵡，大型鳥則以灰鷹鸚鵡居多。

食：依據習性適當餵食

鳥類的飲食會隨鳥種而有所不同，以最多人飼養的鸚鵡為例，便需要提供穀類、滋養丸以及蔬菜、水果等。林依儒醫師提到曾遇過外表沒有過胖的鳥，驗血後卻發現有高血脂問題，因此建議可以先帶飼養的鳥到醫院，由醫生做過基本檢查，再根據鳥的胖瘦、有無疾病等狀況，推薦適合吃的食物。

餵食頻率則是早晚各一次以上，若是鳥兒不小心排便在食盆裡，就要立即更換，維持乾淨的食物與飲水。



住：打造舒適籠養空間

市面上販售的鳥籠款式非常多，林依儒醫師建議選擇不鏽鋼材質的四方形籠子，主要原因除了木頭或竹子材質容易被鸚鵡、文鳥咬壞之外，其他造型鳥籠的彎曲處因結構粗細不一，鳥類啃咬時易卡住嘴巴，而圓形鳥籠雖然擁有360度全視野，卻無法像四方形鳥籠能藉著靠牆擺放，布置出一處陰暗的休息區。「多數的鳥還是容易緊張、害怕，當有客人來訪、燈光太亮或牠們需要休息時，最好可以拿塊布蓋起來。」同時也要注意烤漆籠若掉漆時必須避免鳥兒啃食，否則有致死的可能。

飼養籠大小約為翅膀展開的1.5到2倍距離以上，確保展翅時不會碰撞到籠子。「這樣的大小是最低要求，籠子選擇愈大愈好，因為養在家中的鳥類平時活動量已經很少，足夠的空間才能供牠們躲藏、運動，環境布置亦可盡量豐富一些。」此外，籠內還需要放置讓鳥類棲息的棲木與平台，前者包括仿造野外樹木的原木、具磨指甲功能的磨趾木，以及站起來較舒適的棉繩棲木，平台則是能提供牠們站立的平面。

林依儒醫師特別提醒常見的錯誤飼養方式，就是以鐵鍊鍊住鳥的腳且養在開放式站台，如此長期站在一根鐵竿上既對腳造成傷害，如果突然受驚亂竄而拉扯到鐵鍊，更有可能導致斷腳。



活動：放風時間陪伴互動

鳥類原本是在戶外自由飛翔的動物，因此飼養時需要每天放出鳥籠1小時，讓牠們在家中自由活動，過程中飼主可以與鳥兒互動，增進彼此的感情。

不過，由於鳥類是靠嘴巴的接觸認識世界，因而容易發生誤食之外，加上與狗貓相比，牠們更



不受空間限制，所以放風時間飼主一定要全程陪伴，以免發生各種令人遺憾的意外。



日常：細心留意健康狀態

鳥兒就醫最常見的包括意外造成外傷、呼吸道疾病及腸胃道異物等問題。「特殊寵物有80~90%的疾病，往往都是出自飼養不當。」林依儒醫師指出相當普遍的錯誤之一，就是只餵鳥吃瓜子而造成營養不均、油脂過高，以及缺乏維生素A等情況，維生素A攝取不足便會造成上皮細胞不穩定，導致流鼻水、流眼淚等呼吸道症狀接續出現。

另外，鳥類的呼吸系統有一個特殊功能——氣囊，等同於第二個肺臟，使得牠們對空氣的變化非常敏感，例如曾有飼主噴酒精消毒卻造成鳥中毒送醫。若遇到腸胃道異物就須透過內視鏡夾取出來，林依儒醫師臨床看診即曾夾出過螺絲釘、鐵絲等物品，也再次提醒飼主絕對要特別留意環境安全。由於體型嬌小的鳥類非常脆弱，相當需要飼主的用心照料，才能健康快樂地生活在一起，享受彼此陪伴與互動。

Recent World News

時事新聞篇

日常生活用語
輕鬆學

Lesson 5

身處世界地球村的時代，無論日常生活或工作需求，使用英語的場合日益頻繁，透過平日會話練習、累積實用字彙及學習職場觀念等方式，將有助於逐步提升英語聽說寫的能力！

撰文/Lucas 圖片提供/達志影像

氣候變遷小學堂

Conversation 會話練習



Sophia

Have you been keeping up with the news lately? There's been so much happening in the world.
你有關注最近的新聞嗎？全球有好多事件正在發生。



Owen

Yes, it's hard to keep track of it all. What's been catching your attention?
沒錯，好難跟上所有的新聞，有哪些事件引起妳注意呢？



Sophia

Well, there's been a lot of focus on the recent climate change conference. Leaders from around the world gathered to discuss climate issues and the environment.
嗯，最近關注到氣候變遷論壇的消息，來自世界各國的領袖聚集在一起討論氣候與環境問題。



Owen

I heard about that. Climate change is a global concern, and it's good to see countries taking steps to address it. What were the main outcomes of the conference?
我有聽說，氣候變遷是全球關心的議題，看到各國積極採取行動是好消息。論壇的主要結論是什麼呢？



Sophia

One key outcome was an agreement to reduce carbon emissions. Countries pledged to take concrete actions to combat climate change, which is a positive step toward a more sustainable future.
簽署減少碳排放協議是關鍵重點，各國承諾採取具體行動對抗氣候變化，更是邁向永續未來的一大步。



Owen

That's promising. Climate change affects us all, so it's essential that countries work together to find solutions.
太振奮人心了，氣候變遷對於所有人影響甚巨，因此各國共同努力找到解決方案至關重要。



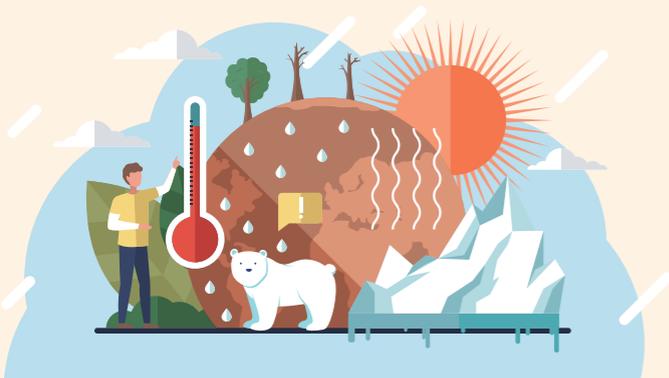
Sophia

Indeed, it's a complex world with many challenges, but it's good to see global efforts to address these crucial issues.
的確，這是一個充滿挑戰且錯綜複雜的世界，但看到全球都在努力面對重要議題是件好事。



Owen

Absolutely, it's through international cooperation and dialogue that we can work towards a better and more sustainable future.
是的，透過國際間的合作與對話，我們可以共同致力邁向更美好、更永續的未來。



職場應用小學堂

10 Tips for Hosting a Successful Interview 順利主持面試的10個祕訣

Tip 1 事前充分準備

Before the interview, review the candidate's resume and the job description. Familiarize yourself with the candidate's background, skills, and experiences.
在面試前，查看面試者的履歷和職涯介紹，先熟悉其背景、技能和經歷。

Tip 2 注意面試環境

Offer a welcoming and professional setting for the interview. Ensure that the room is well-lit, free of distractions, and comfortable.
提供一個友好和專業的面試環境，確保房間光線充足、不受干擾且舒適。

Tip 3 開場親切友善

Begin with a friendly greeting to help the candidate feel at ease. Offer a handshake and introduce yourself.
藉著友好的問候開場讓面試者感到自在，握手並自我介紹。

Tip 4 提出開放式問題

Use Open-ended Questions that encourage candidates to provide detailed responses. This helps you gain deeper insights into their experiences and abilities.
透過開放性問題引導、鼓勵面試者侃侃而談，有助於深入瞭解他們的經驗與能力。

Tip 5 全神貫注傾聽

Pay close attention to the candidate's answers. Avoid interrupting and provide them with your full attention. Listening attentively is a sign of respect.
專注於面試者的回答，避免打斷且全神貫注地聆聽，專心傾聽是尊重的表現。

Tip 6 標準化面試問題

Use a consistent set of questions for all candidates. This ensures fairness and helps you make accurate comparisons.
為確保公平性及做出精準的評估，所有面試者應詢問一樣的問題。

Tip 7 給予提問機會

Give candidates the opportunity to ask questions about the role, the company, or the work environment. Their questions can provide valuable insights into their interests.
讓面試者有機會對職位、公司或工作環境提問，透過他們的問題有助於獲得重要見解，以及瞭解其興趣所在。

Tip 8 面試時做筆記

Make notes during the interview to help you remember key points. This also allows you to evaluate candidates more effectively.
在面試過程中做筆記既能幫助記得關鍵訊息，也能更有效地進行面試者評估。

Tip 9 提供後續資訊

At the end of the interview, inform candidates about the next steps in the hiring process. Provide a timeline for when they can expect to hear back from you.
在面試結束時告知流程的下一步，讓他們知道何時會獲得回覆。

Tip 10 即刻評估結果

After the interview, promptly review your notes and assessments. Contact the candidate with your decision and offer constructive feedback when possible.
面試結束後，立刻檢視筆記、進行評估，並與面試者聯繫告知最終決定，可能的話再提供建設性的意見回饋。

Vocabulary · 字彙複習

Outcome	結果、結論
Pledge	承諾
Emission	排放量
Sustainable	永續的
Evaluate	評價
Open-ended Question	開放性問題
Insight	見解

The E.SUN Award

玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。2023年9月15日，已致送1,212件「玉山傑出子女賞」獎勵金、161件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

玉證數位暨資訊處陳菟婷主任工程師的兒子
錄取成功高中。

北區法金作業中心廖慧雯資深襄理和財金處黃見利資深協理的女兒
錄取中山女中。

信用卡處劉建志資深襄理的女兒
錄取中山女中。

桃竹苗區林芳玉資深經理的兒子
錄取新竹科學園區實驗高中。

新竹法金區域中心楊凱婷資深經理的兒子
錄取新竹科學園區實驗高中。

新竹分行林禹誠資深襄理的兒子
國中畢業榮獲新竹市市長獎並錄取新竹高中。

五權分行劉舜菁經理的女兒
國中畢業榮獲台中市市長獎並錄取台中女中。

玉證台南分公司陳志安業務襄理的女兒
錄取台南一中。

大昌分行吳健銓助理襄理的兒子
錄取高雄中學。

個金風管處簡瑞宏資深襄理的女兒
錄取高雄女中。

高雄分行吳偉碩資深襄理的女兒
錄取高雄女中。

鳳山分行林家妍助理襄理的女兒
錄取高雄女中。

羅東分行馮緯騏資深專員的兒子
錄取羅東高中。

花蓮分行黃明隆副理的兒子
國中畢業榮獲花蓮縣長獎並錄取花蓮高中。

草屯分行陳冠華資深襄理的女兒
高中畢業榮獲台中市市長獎。

沙鹿分行陳梅香副理的女兒
高中畢業榮獲台中市市長獎。

桃園法金區域中心吳美妮資深襄理的女兒
參加全國師生鄉土歌謠比賽，榮獲客家語系高中職團體組特優。

財金處李國賢資深經理的女兒
參加全國科學展覽會，榮獲高中組化學科第三名。

個金風管處林迪娜助理襄理與古亭分行吳崇志資深襄理的兒子
國中畢業榮獲台北市市長獎。

壠新分行陳曉華資深襄理的女兒
國中畢業榮獲桃園市市長獎。

信用卡處林士郁資深經理的兒子
參加全國學生音樂比賽，榮獲國中組管樂合奏特優。

永康分行黃瑜琦資深襄理的兒子
參加全國學生音樂比賽，榮獲國中組弦樂合奏特優。

南港分行鄭韻馨資深襄理與澎湖分行王文敬經理的兒子
參加全國學生音樂比賽，榮獲國中組弦樂合奏特優。

信用卡處陳天麒業務副理的女兒
參加全國學生音樂比賽，榮獲國中組管樂合奏特優。

後庄分行陳俊瑜助理襄理的女兒
參加高雄市政府主辦文化盃音樂大賽，榮獲國中組重奏第一名。

中工分行黃筱婷代理襄理的女兒
參加彰化縣理事長盃SUP立式划槳競速錦標賽，榮獲國中女子組第二名。

信用卡處許尹菁助理襄理的大兒子
參加IEYI世界青少年創客發明展暨台灣選拔賽，榮獲國中組銅獎。

資訊處鍾志豪副主任工程師的女兒
參加台北市國中大隊接力賽，榮獲國中組第二名。

信義法金區域中心陳建宏資深經理的兒子
參加教育部主辦Cool English英聽王比賽，榮獲英聽王獎。

信用卡處許尹菁助理襄理的小兒子
參加教育部主辦Cool English英聽王比賽，榮獲英聽王獎。

人資處李耀宇協理的兒子
國小畢業榮獲台北市市長獎。

法金營管處林毅明業務經理的女兒
國小畢業榮獲台北市市長獎。

財金處常進成資深襄理的兒子
國小畢業榮獲台北市市長獎。

玉證稽核處黃于芳稽核與玉證新莊分公司李大隆協理的女兒
國小畢業榮獲新北市市長獎。

彰化分行林循婷資深襄理的兒子
國小畢業榮獲新北市市長獎。

個金營運處黃蒼軒專員與內湖法金區域中心李政達資深經理的女兒
國小畢業榮獲新北市市長獎。參加全國學生音樂比賽，榮獲國小組直笛獨奏優等。

個金營運處黃駿達資深經理的兒子
國小畢業榮獲新北市市長獎。

北區法金作業中心王筱嘉襄理與法金營運處王俊欽副理的兒子
國小畢業榮獲新北市市長獎。

楊梅分行林炳宏資深襄理的女兒
國小畢業榮獲桃園市市長獎。

桃竹催理中心翁瑞竣助理襄理的女兒
國小畢業榮獲桃園市市長獎。

楊梅分行吳建偉經理的女兒
國小畢業榮獲桃園市市長獎。

新竹法金區域中心張意滄資深襄理的女兒
國小畢業榮獲新竹縣縣長獎。

東嘉義分行黃蕾殷資深襄理的女兒
國小畢業榮獲嘉義市市長獎。

鳳山分行林家妍助理襄理的兒子
國小畢業榮獲高雄市市長獎。

屏東分行鄭嘉豪資深襄理的女兒
國小畢業榮獲屏東縣縣長獎。

屏東分行林明傑代理襄理的女兒
國小畢業榮獲屏東縣縣長獎。

屏東分行鄭安晴代理襄理的女兒
國小畢業榮獲屏東縣縣長獎。

新北環金中心伍書嫻襄理的女兒
參加全國學生音樂比賽，榮獲國小組管樂合奏特優。

顧服處江翠蘭資深襄理與信用卡處阮柏魁資深襄理的兒子
參加台中市創意閱讀推銷高手比賽，榮獲團體組第三名。

台中分行王智敏資深襄理的女兒
參加教育局主辦國小推動閱讀評選活動，榮獲校楷模獎。

斗六分行郭怡伶助理襄理的兒子
參加雲林縣小學科展競賽，榮獲數學科第二名。

台北法金區域中心張庭華副理的兒子
參加全國師生鄉土歌謠比賽，榮獲原住民語系國小團體組特優。

財金處張梓洋金融交易副理的女兒
參加世界兒童畫展，榮獲國小組自由創作類特優。

光華分行黃意棉代理襄理的兒子
參加新竹英語字彙王競賽，榮獲國小組特優。

朴子分行吳政錦代理襄理的女兒
參加嘉義縣英語學藝競賽，榮獲國小組英語朗讀特優。

北新分行許宏聚經理的女兒
參加教育部主辦Cool English英聽王比賽，榮獲英聽王獎。

北區法金作業中心楊蓉蓉資深襄理與城東法金區域中心李文英資深襄理的女兒
參加新北市英語讀者劇場比賽，榮獲國小組優等。

永康分行張家敏資深專員的兒子
參加台南市羽球對抗賽，榮獲國小組男子雙打第二名。

東台南分行曾雅婷襄理與鹽行分行郭正林襄理的兒子
參加台南市小學科學展覽會，榮獲國小組地球科學科第三名。

玉證雙和分公司李宗軒經理的女兒
參加台北市小小說書人比賽，榮獲國小組優選。

中工分行黃筱婷代理襄理的女兒
參加彰化縣理事長盃SUP立式划槳競速錦標賽，榮獲國小男子組第二名。

高雄分行吳怡慧助理襄理的兒子
參加全國奧林匹克數學競賽，榮獲國小奧數挑戰王銀質獎、金卓越數學王銀獎。



E.SUN Talents Scholarship Awards

2023玉山培育傑出人才獎學金得主 Part1

發揮所學，共創福祉

人才是國家競爭力的先行指標，也是企業永續發展的關鍵指標。為此，玉山金控、玉山志工基金會及玉山文教基金會設立「玉山培育傑出人才獎學金」、「玉山培育護理人才獎學金」及「玉山培育東協人才獎學金」，涵蓋管理、科技、人文、護理與東協5大領域，今年共有37位不同類別的學生獲獎，期許得獎人持續保有一顆溫暖的心，以人為本且傳遞更多真善美，對社會發揮更大的影響力！

玉山以實際的行動鼓勵年輕學子厚植專業能力，建立愛與關懷的價值觀，持續在各自領域展現潛力與才能。今年「玉山培育傑出人才獎學金」在管理、科技、人文類別，共頒發給18位來自商管、法律、經濟、電機、資工、資管、美術、音樂等多元背景人才，與您分享這些得獎人的優異表現及感想。

管理類

謝秉霖

臺大法研所/臺大法律系

以第一名成績錄取臺大法研所商法組，通過律師及司法官考試，曾獲頒臺大校長獎及書卷獎。運用所學投身公益，擔任臺大法律服務社副總幹事，服務個案達50多件，亦主辦臺大夢想啟航多元入學輔導計畫，協助偏鄉弱勢高中生升學面試準備。

陳大鈞

臺大法研所/臺大法律系

獲斐陶斐榮譽會員，並通過律師及司法官考試。籌辦營隊教導偏鄉學童法律基礎知識，籌辦讀書會協助學弟妹準備法研所和國家考試。希望成為一名不忘初心、永保熱忱的司法工作者，將自身所學回饋社會，為需要幫助的人伸出援手。

蔡晴芝

臺大財金所/政大經濟系雙主修統計系

多次獲得書卷獎。擁有豐富的國際交流經驗，曾至荷蘭交換與馬來西亞、中國實習，並與澳洲昆士蘭大學學生組隊，參與世界財金議題分析競賽。對於永續金融、公司治理領域具有濃厚興趣，未來將攻讀博士以爭取回台任教，持續發揮影響力。

曾誠芳

臺大財金所/清大計財系

學業成績表現優異，榮獲畢業生最高榮譽「清大梅貽琦獎章」，亦為斐陶斐榮譽會員。長期投入教育志工服務，協助亞斯伯格症同學統計學課後輔導。曾擔任系學會會長，積極參與系上事務，並爭取各項實習與競賽機會，培養金融與程式跨領域長才。

林怡君

臺大GMBA/多倫多大學商業管理

對行銷管理與創新創業充滿熱忱，與團隊共同創業，將廢棄衣物再製成循環商品，打造循環經濟。於2023年霍特獎（Hult Prize）從1萬5千多隊中脫穎而出，獲得全球前6名的成績。期許自己能成為台灣與世界的橋樑，運用國外學習經驗為永續發展盡一份心力。

賴永岫

臺大國企所/清大科管院學士班

代表清大參與聯合國新興領導人和平高峰會，擔任和平大使，曾任學生會會長及議長，積極投入校園公共事務。曾獲書卷獎與行健獎，並撰寫刊物分享學習技巧，幫助學生準備入學考試與發掘潛能。未來希望投身教育改革，為社會帶來正面的力量和改變。

謝秉霖：在頒獎典禮結識了許多謙虛且積極投身公益的夥伴，他們的熱情與付出讓我深感敬佩。這筆獎學金不僅提供經濟上的支持，更讓我加入一個匯聚熱愛學習、追求卓越的社群，期待未來能與其他獲獎人攜手前行，共同為台灣奉獻。

曾誠芳：感謝玉山給予這份莫大的肯定！從面試過程到獲獎通知，再到典禮當天的精心安排與熱情接待，每個細節都展現玉山對培育傑出人才的重視，讓我感受到成功企業所需具備的廣度與高度。「人生的道路上，我從來不是踽踽獨行，而是與愛相伴」，衷心感謝家人、導師、朋友的支持與陪伴，讓我面對挑戰時能無所畏懼；您們的身教與言教，教會我追求卓越的同時，也不忘伸出援手。



科技類

陳恩琦

清大資工所/臺大職能治療系雙主修心理系

在校成績優異，為高考職能治療師榜首，長期擔任志工且關注身障居家就業議題。對協助身障者操作電腦介面的軟體設計懷抱熱忱，期望結合自身專業，招募有志之士一同開發相關工具，充分展現專業能力與社會關懷的結合，為台灣社會盡一份心力。

牟展佑

清大資工所/清大實驗教育方案資工系

學業表現優異，榮獲SCC世界超級電腦競賽冠軍、新加坡APAC HPC-AI競賽第2名等佳績，對於自身專業充滿熱忱且極具渲染力。參與籌辦台灣最大學生資訊年會SITCON，期許自己能夠持續投入專業，並於台灣推廣超算加值理論科學研究和賦能人工智慧。

林子恒

陽明交大國際半導體產業碩士班/中山材光系

學業成績優異，在比利時微電子中心Imec實習，同時受邀擔任KU Leuven國際訪問學者，主要研究高功率氮化鎵元件，成果登上多個國際期刊與會議。曾獲得台積電、教育部等多項獎學金，展現學術與專業潛力，期許能以自身所學為台灣半導體奉獻心力。

陳齊恩

臺大元件材料與異質整合所/中央電機系

鑽研光達系統和光量子應用的偵測元件，傑出成果獲得肯定，包含在IEEE發表期刊、多次於國際會議分享論文，並取得國際專利。擔任Si/Ge SPAD計畫負責人，未來繼續攻讀博士學位，希望對台灣半導體領域有所貢獻，體現推動科技發展和國家產業升級的責任感。

梁嫻芳

臺大資科所/臺大公衛系雙主修心理系

專攻生物統計與資料科學，學術表現優異，獲頒學士論文獎、傑出畢業生、臺大優秀青年與6次書卷獎，並獲獎學金至美國加州大學聖地牙哥分校交換1年。積極參與社會行動，包含美國ASPPH學生大使、多倫多大學全球心理健康工作小組與學生會等事務。

陳齊恩：衷心感謝玉山對科技領域研究生的高度重視，這份獎學金對還在求學階段的研究生，無疑是極大的認可與鼓勵。每位得獎者令人矚目的成就，進一步激發我追求卓越的決心，而創辦人的致詞亦激勵我要保持謙虛與感恩的態度，在未來取得更出色的成就。我深信憑藉努力，能夠充分發揮這份獎學金所賦予的肯定，繼續精進自己，為台灣的科技發展做出貢獻。

梁嫻芳：參加頒獎典禮時，親身體會到玉山人才濟濟與滿溢的溫情，黃永仁創辦人句句肺腑的勉勵，讓我見證了玉山對人才培育的努力，也佩服玉山在ESG的投入，更從創辦人的台語致詞中感受到他深深愛著台灣。「一份愛可以牽引更多的愛」，期許我未來能將玉山給予我的這份愛傳遞下去，在追求卓越的同時，不忘本地回饋這片孕育我成長的土地。

人文類

李聿惟

奧柏林音樂學院/專長：鋼琴

樂音兼具張力與細膩，國內外演出、比賽經驗豐富，獨特舞台魅力與作品展現備受肯定，擁有超齡的琴藝與潛力，期待成為國際舞台閃耀新星。

紀頌恩

北藝大音樂學系/專長：木琴

對於音樂極具熱情，充分展現木琴音色的變化性與可創性，頂尖的演奏技巧屢獲國際大賽優異成績。同時也關懷弱勢，期望以自己的力量貢獻社會，並且帶來正向的影響力。

廖品皓

茱麗亞音樂學院音樂系/專長：中提琴

嚴以律己同時具備天賦，對於自身技巧、音樂傳達的長短之處有很高的理解，演奏精準流暢且富含情感，赴美將持續參加國際比賽爭取榮譽，展現更多的可能性。

游婷宇

北藝大音樂學系/專長：單簧管

音色精緻優美，從容自如駕馭的演奏技術，有著努力追求完美的執著，於多項國內比賽均擁有優異的成績表現，未來將積極投入海外演出及比賽，期許用音樂感動他人。

簡韋樵

臺大戲劇所/專長：表演藝術

透過擔任策展人、劇場工作及藝術評論等方式，表達對弱勢、邊緣與左翼議題的關注，期許未來持續深耕表演藝術的領域，並帶著問題意識，讓每一步的行動都能與社會脈絡產生共振，開啟更多對話空間。

蔡名璨

臺藝大書畫藝術所/專長：水墨創作

在水墨創作領域展現自己的特色，對藝術創作具有熱情與想像力，期許未來成為傑出藝術家，開展新的藝術形式，傳遞生命中的美。

謝家容

臺師大美術所/專長：水墨創作

參賽經歷豐富並持續不斷精進創作，以家鄉基隆為主題，展現對土地的關懷，期許能發揮專長深耕美術教育，對社會做出正向的貢獻。



游婷宇：在頒獎典禮上發現玉山還有頒發護理人才獎學金，讓我很感動！因為我的母親也是護理師，護理是醫療體系最重要最辛苦、卻又最容易被忽略的一群，我真的很感謝玉山照顧到護理領域。頒獎典禮當天母親未能到場，我想藉這個機會謝謝她總是給我很多的愛、支持我做任何喜歡或想做的事，但不能遇到困難就放棄。音樂這條路很辛苦、很挫折，但我勇敢堅持到現在，謝謝媽！

蔡名璨：從得知獲獎到參與頒獎典禮，處處可見玉山的細心及對培育人才、對台灣的努力和付出。創辦人對於我們的勉勵、對於玉山和台灣未來的願景與付出，都讓我深受感動和震撼，更期許自己在能力範圍內，努力做對的事、做好的事，回饋給社會。



玉山銀行柬埔寨UCB子行繼多年來投入生活物資捐贈、國際義診、社區建屋等計畫後，再進一步展開「希望未來孤兒院修繕計畫」，從協助改善院舍環境著手，藉以提升孩童的學習與生活品質。

採訪撰文／鄭蕙質

Hope for Future

UCB子行「希望未來孤兒院修繕計畫」

給孩子溫暖的家

玉山銀行柬埔寨UCB子行自2019年透過發起「手牽手兒童計畫」，開始深入柬埔寨全國的孤兒院捐贈物資，因而發現許多院所在資金不足的情況下，包含居住環境、生活條件都相當匱乏，亦使得院童整體學習發展受到影響，所以決定於2023年下半年展開「希望未來孤兒院修繕計畫」，期望能有效改善孩童的生活環境。

擁有安全健康的生活

歷經3個月實地場勘、與配合廠商多次溝通協調到工程結束，此項計畫修繕完成的第一間孤兒院終於在9月9日舉行啟用典禮。這間位於波羅勉省的孤兒院因原先的宿舍缺乏照明燈光、屋頂多處破洞導致每逢雨季漏水、床板過於老舊可能隨時垮塌等狀況，修繕重點包含宿舍、廚房與會議堂，除了解決屋頂漏水、門窗、加固床板及床尾櫃，還加裝電燈、吊扇，浴廁內亦加上鏡子與水龍頭，為院童打造更加安全舒適的生活空間。



另外，平時準備院童餐點的廚房，不僅灶台均已燒得焦黑、水龍頭故障無法使用，更因為空氣不流通，備餐時總是滿室油煙。翻修後的廚房重新粉刷了灶台，還增設排煙和抽風設備，讓每個人都能吃得更健康。會議堂的部分則是修繕破損嚴重的門窗、再次油漆老舊桌椅，以及捐贈新的白板，改造成明亮整潔的學習環境。

打造愛與希望的未來

有別於單純的捐贈物資，「希望未來孤兒院修繕計畫」的整體運作需歷經繁複協調，才能顧全多方面的需求，例如前置作業即包含了進行環境評估、整建計畫調整、與院方和施工廠商的多方溝通等。即便過程千頭萬緒，但最終成果卻是讓每一位參與者都深感鼓舞欣慰，也再次體現出「一份愛可以牽引更多愛」的美好精神。

玉山國民旅遊卡



感受府城漫遊時光

每每探訪台南，總是能讓人乘興而來、盡興而歸。行前只需預訂國旅卡專屬優惠飯店住宿，接著再準備簡單行李，就能輕鬆漫遊府城，享受道地美食與古都風情。

輕鬆假期



台南晶英酒店

活動期間：2023/7/1~2023/12/31

持玉山國民旅遊卡享平日（週一至週四）入住海東客房（一大床或兩小床）4,399元+10%/每房每晚，含翌日2客早餐。如連續入住2晚，享免費升等至12坪海東家庭房（兩中床），需視訂房時的實際房況為準，每日限量5間，額滿為止。

訂房專線：(06) 390-3000 地址：台南市中西區和意路1號

注意事項：*須事先致電/E-mail予台南晶英酒店訂房組預訂玉山國民旅遊卡住房專案，並告知使用玉山銀行國民旅遊卡；優惠訂房成功與否視住房狀況而定。*每卡每日限訂1間房，惟持卡人本人須為入住房客之一，並須以玉山銀行國民旅遊卡消費始享優惠。*優惠限平日（週一至週四）適用，週五、週六、週日及特殊假日不適用（例如2023/12/30~2023/12/31）。*如須更改或取消訂房，須依訂房定例化契約收費。*加入加床費用依飯店規定處理。*優惠不得折抵現金、退款或轉讓；本專案亦不得與其他優惠及其他信用卡專屬優惠、住宿券、專案合併使用，不得累計飯店推行之常客積點計畫。*若無註明均以新臺幣計算。*未盡事宜依台南晶英酒店規範為準，玉山銀行與台南晶英酒店保留活動修改、變更及終止之權利。



禧榕軒大飯店

活動期間：2023/9/1~2024/12/29

持玉山國民旅遊卡享平日（週日至週五）入住豪華客房4,399元、豪華家庭房6,199元優惠價，並依照房型人數提供裕廷百匯自助式早餐，以及迎賓飲料、客房點心，享用飯店頂樓花園泳池、健身房、Wi-Fi網路等設施。

訂房專線：(06) 222-2188 地址：台南市北區成功路28號

注意事項：*本專案僅限飯店官網及飯店電話預先訂房，恕無法接受現場訂房。*本專案僅限玉山銀行國民旅遊卡本人刷卡消費支付全額方能享有住房優惠。*本專案僅限平日（週日至週五）適用。假日、連續假期、國定假期不適用。平假日定義請參閱飯店官網公告為準。*每卡每日限訂1間房。*本專案無法與其他優惠活動合併使用，亦不適用於政府全民旅遊補助、任一住宿券、禮券及抵用券。*優惠專案限量提供，旅行社及團體皆不適用。*若無註明均以新臺幣計算。*未盡事宜依禧榕軒大飯店官網最新公告為準，恕不另行公告。玉山銀行與禧榕軒大飯店保留活動解釋、修改、變更及終止之權利。

玉山e信信貸

前6個月利率1.88%起
手機申請 快速方便

公教族群專屬優惠貸款



- ▶ 最高可貸300萬元
- ▶ 貸款費用最低1,000元
- ▶ 最快1天核貸完成

24H線上申請 >>



瞭解更多

注意事項：

1. 本專案活動期間自2023年9月1日至2023年12月31日止。
2. 本方案適用資格：國民旅遊卡正卡持卡人，限兩段式利率且綁約2年。
3. 本專案優惠適用對象之身分認定以本行徵審為準，若不符合本優惠資格者，將適用本行一般信用貸款之各項條件。
4. 本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動。
5. 信用貸款總費用年百分率說明：
 - (1) 試算範例：貸款金額新臺幣30萬元，貸款期間5年，貸款利率前6個月1.88%起，第7個月起2.88%~14.88%，貸款費用1,000元，貸款總費用年百分率約2.82%~12.35%。
 - (2) 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
 - (3) 總費用年百分率不等於貸款利率。
 - (4) 本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
6. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
7. 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。

謹慎理財 信用無價

*分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 *循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）*預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) *其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山熊本熊卡
綁定行動支付

日本旅遊消費必備攻略

年底旅遊就安排前往日本吧！除了吃喝玩樂樣樣精彩，玉山還特別規劃信用卡外加行動支付消費等多重優惠，無論跟團或自助都能輕鬆獲得高額回饋金。

撰文／陳翠蘭

消費攻略 1

日本PayPay掃碼支付獨享優惠

近幾年PayPay已是日本家喻戶曉的掃碼支付品牌，通路遍布日本各種生活與觀光場景，尤其包含日本各地商圈、街邊店、市場等傳統只接受現金付款的商家，大幅提升日本無現金支付的便利性。即日起至2024年6月30日，顧客可透過玉山Wallet升級電子支付功能，綁定玉山信用卡或玉山新臺幣帳戶（含數位帳戶），並於玉山Wallet點選「掃碼付」，在貼有PayPay QR Code的商店使用掃碼支付，就能獨享5大優惠，最高享立即折抵20%加上玉山熊本熊信用卡8.5%優惠！

- 優惠 1** 每筆消費享20%立即折抵，活動期間上限200元。
- 優惠 2** 綁定「玉山熊本熊信用卡」消費，再享加碼7%現金回饋。
- 優惠 3** 交易免收1.5%跨國交易手續費。
- 優惠 4** 交易匯率享玉山銀行牌告匯率千分之二減分優惠。
- 優惠 5** 可用玉山信用卡紅利點數進行折抵，最高享100%折抵。

消費攻略 2

刷玉山熊本熊卡輕鬆賺回旅遊金

旅日刷玉山熊本熊卡，日本當地消費最高可享8.5%優惠；於易遊網官網或App訂購日本航空、日本境內全航線機票輸入折扣碼，最高立即現折10%。此外，到日本4大訂房網（樂天、Jalan、一休、Relux）下訂住宿，或在日本3大租車公司（TOYOTA Rent a Car、Times Car Rental、NIPPON Rent-A-Car）租車自駕，7%回饋輕鬆入袋。年底前凡購買雄獅旅遊、可樂旅遊及五福旅遊九州指定行程，每人最高享有2,000元折扣；購買上述旅行社九州自由行產品亦享最高3%折扣，且年底前於Klook購買一日遊票券可享最高92折優惠。

玉山熊本熊卡以Apple Pay儲值日本交通票證優惠再加碼！

出國旅遊只要將玉山熊本熊卡綁定Apple Pay並且儲值日本交通票證，一支手機就能滿足消費所需。例如在日本旅遊最常搭乘的JR鐵路，以玉山熊本熊卡一鍵綁定Apple Pay之後，儲值當地Suica、PASMO、ICOCA等交通卡立即享有8.5%優惠。又如日本購物行程裡，只要於BIC CAMERA、Yodobashi、唐吉軻德、松本清、大國藥妝等指定商店購物，結帳時刷玉山熊本熊卡可享8.5%優惠。往後暢遊日本時，既無需再擔心現鈔不夠，亦無需事先儲值，同時還能享有交易免收1.5%跨國交易手續費優惠！

※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/ 2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價



信賴是無價的財富

玉山5度榮獲今周刊「最佳財富管理銀行」第1名最高榮譽



感謝您對玉山長期的支持與鼓勵，獲獎不僅是榮譽，更是責任，我們將秉持「心清如玉，義重如山」的精神，提供最專業理財服務與全方位金融規劃，讓您安心地把有形的財富託付給玉山，更多無價的財富留給自己，與您共創精彩人生！



心清如玉，義重如山。

本屆共榮獲 12 項大獎，包含玉山銀行「最佳財富管理銀行」、「最佳財富管理形象」、「最佳財富增值」、「最佳客戶滿意」、「最佳理專團隊」、「最佳永續發展」、「最佳行銷創新」、「最佳商品」，以及玉山證券「最佳永續發展」、「最佳數位體驗」、「最佳銀色友善」、「最佳行銷創新」等



作品欣賞～

Birungi Arnold 《野性玉山》

藝術家的創作除了著墨與深掘玉山美景之外，亦十分關注玉山國家公園裡的微小生物與生命意義，特別以各種野生花草、動物為前景，包含特有的臺灣黑熊、帝雉、石虎、水鹿、楚南氏山椒魚、白耳畫眉等，象徵守護自然資源、維護生物多樣性的決心，同時鼓勵觀賞者、遊客藉此重新建立與大自然的連結，感受大自然的美妙。

註：來自烏干達的創作者Birungi Arnold
參加「玉山30 畫家畫玉山」榮獲國際組特選。



玉山金控 玉山銀行 玉山證券